

*Lunari de Valès... quel bel!*

**2019**

*domiladisnoe*



COMUNE  
VALEGGIO SUL MINCIO



*Antonio Bettio - Luigi Dalbarba - Lino Turrini*  
*Testo a cura di Lino Turrini*





# Elenco rifiuti Modalità di Raccolta

Abfallliste / List of waste

Abholungsart / Collection procedures

Al fine di fornire un servizio efficace, il paese è stato suddiviso in 2 zone denominate rispettivamente **Zona A** e **Zona B**: ogni zona ha giorni di raccolta diversi.  
**Zona B: Centro Capoluogo**  
**Zona A: Tutto il resto del territorio**  
Per qualsiasi informazione contattare l'ufficio Ecologia.

## RACCOLTA PORTA A PORTA

### SECCO

Conferimento: in sacchi o borse di nylon trasparenti o semitrasparenti.

### PANNOLINI

I pannolini per bambini e anziani vanno vanno esposti con la raccolta del secco.

### UMIDO

Conferimento: sacchi mater-bi, o sfuso nell'apposita pattumiera verde anti-randagismo.

### PLASTICA E LATTINE

Conferimento: in sacchi o borse di nylon.

### CARTA E CARTONE

Conferimento: scatole o sacchetti di carta, o legata in pacchi.

### VERDE

Conferimento negli appositi contenitori forniti su richiesta direttamente all'Ecocentro. Si potrà consegnare 1° bidone ogni 6 unità o sopra i 400 metri di giardino

### VETRO

gli imballaggi in vetro (vasetti, bottiglie e bicchieri) devono essere collocati nell'apposito bidoncino di colore blu, fornito a ciascun utente dal comune

### INGOMBRANTI / DUREVOLI

Su prenotazione da parte degli utenti viene effettuato il ritiro gratuito mensile dei rifiuti ingombranti (ogni 3° lunedì del mese) e beni durevoli (ogni 4° lunedì del mese) a domicilio, per concordare le modalità e i tempi del ritiro contattare il numero 045 6339811 Ufficio Ecologia comune di Valeggio sul Mincio.

### RIFIUTI URBANI PERICOLOSI

Pile e medicinali, negli appositi contenitori.

## Secco

Restmüll / Dry Waste

- > accendini e penne
- > carta da alimenti
- > attaccapanni
- > bacinelle e secchi
- > calze di nylon
- > carta plastificata
- > carta sporca da solventi e vernici
- > cosmetici e cotton-fioc
- > gusci / cover di cellulari
- > piatti e posate in plastica
- > giocattoli
- > guarnizioni uso familiare
- > lamette usa e getta
- > lampadine
- > mozziconi di sigaretta
- > musicassette, cd, floppy,...
- > nastri adesivi
- > negativi fotografici
- > oggetti multimateriali
- > pennarelli consumati
- > pagliette abrasive
- > pannolini
- > polveri da aspirapolvere
- > sacchetti per caffè
- > sacchetti per alimenti in alluminio
- > stoviglie rotte
- > tappi in genere
- > tubetti da colla
- > tubetti di dentifricio e simili
- > videocassette
- > scarpe e stracci inutilizzabili
- > spazzole e spazzolini da denti
- > spugne in genere

## Umido

Biomüll / Organic Waste

- > avanzi di cibo
- > bucce di frutta
- > carne ed ossa
- > farinacei in genere
- > filtri da tè
- > fondi di caffè
- > gusci di frutta secca
- > pane
- > resti alimentari putrescibili
- > scarti di verdura e fiori recisi
- > lettiera di cani e gatti

## Verde

Grüne / Green

- > ramaglie
- > potature di alberi e siepi
- > fogliame
- > residui dell'orto
- > sfalci d'erba
- > fiori recisi

## Plastica/Lattine

Kunststoff / Plastic

- > bicchieri dello yoghurt
- > bottiglie di plastica
- > cassette di plastica per frutta e verdura
- > confezioni di brioches
- > confezioni di tortellini
- > confezioni in plastica di uova
- > confezioni in plastica e polistirolo per verdura
- > contenitori in plastica (shampoo, detersivi, ecc.)
- > cellophane per alimenti
- > sacchetti in plastica
- > reti in plastica per frutta e verdura
- > vaschette per alimenti in plastica
- > vasi per vivaisti (vuoti)
- > barattoli di banda per legumi, tonno
- > lattine in alluminio

## Vetro

Glass / Glass

- > bottiglie
- > vasetti
- > bicchieri

## Carta

Papier / Paper

- > imballaggi in cartone ondulato
- > scatole in carta per biscotti, alimenti...
- > confezioni in cartoncino per pasta, riso...
- > scatole per scarpe, detersivi...
- > sacchetti di carta puliti
- > cartoncini
- > agende, calendari...
- > fotocopie, poster e fogli vari
- > giornali, riviste, fumetti...
- > depliant, pieghevoli pubblicitari
- > libri, quaderni e album disegno
- > tovaglioli di carta
- > cartoni per bevande, latte, succhi, ecc. (es. tetrapack)

## Ingombranti

Sperrmüll / Bulk rubbish

- > attrezzi voluminosi
- > divani e materassi
- > grossi secchi e mastelli in plastica
- > onduline in vetroresina
- > poltrone
- > stendini in resina
- > tapparelle
- > mobilio da giardino in resina
- > tubi in PVC

## T/F e pericolosi

Toxischer und entzündlicher Abfall und Gefahrenabfall  
Toxic, inflammable and hazardous waste

- > bombolette spray
- > contenitori con simboli o lettere T/F
- > contenitori per trielina, solventi, smacchiatori, insetticidi

## Altri

Sonstiges / Other

- > batterie auto
- > filtro olio esausti
- > olii vegetali di friggitura
- > olii minerali esausti
- > barattoli di vernice vuoti

**Non utilizzare i sacchi in nylon per il conferimento della carta! E non utilizzare sacchi neri in nylon per plastica e secco**



**Utilizza i sacchi in mater-bi per il rifiuto umido!**

**N.B: SI RICORDA CHE PER OGNI TIPOLOGIA DI RIFIUTO, NELLA RACCOLTA PORTA A PORTA, È OBBLIGATORIO POSIZIONARE IL SACCHETTO O IL CONTENITORE FUORI DALL' ABITAZIONE LA SERA PRIMA DELLA RACCOLTA PREVISTA DA CALENDARIO.**



## Pile e medicinali

Batterien und Arzneimittel  
Batteries and medicines

- > pile a bottone per orologi, per macchine fotografiche e per calcolatrici
- > pile a stilo o rettangolari
- > pile rasoio
- > disinfettanti
- > pomate
- > farmaci scaduti
- > fiale per iniezioni

## Ferro

Eisen / Iron

- > biciclette
- > caffettiere e pentole
- > carriere
- > cerchi per ruote
- > filo metallico
- > forni e fornelli
- > gabbie
- > onduline in lamiera
- > reti da letto e recinzione
- > rottame metallico in genere
- > paletti per recinzione
- > scaffali metallici
- > stendini in metallo
- > tubi metallici

## Beni durevoli

Haushaltsgeräte / Durable goods

- > congelatori, frigoriferi e condizionatori d'aria
- > lavastoviglie e lavatrici
- > televisori e telecomandi
- > calcolatrici, monitor PC
- > microonde, aspirapolvere, Hi-Fi
- > lettori DVD, cellulari, PC e stampanti
- > piccoli elettrodomestici

## Legno

Holz / Wood

- > bancali in legno
- > assi
- > cassette in legno
- > legname
- > mobili in genere
- > porte
- > finestre prive del vetro
- > infissi privi del vetro
- > tronchi

## Consigli per gli acquisti

La produzione di rifiuti pro-capite aumenta di giorno in giorno e, nonostante gli sforzi, le discariche "scoppiano". Per questo la raccolta differenziata diventa la soluzione più razionale, con essa, possiamo concretamente ridurre i rifiuti da smaltire in discarica.

**Inoltre, per la nostra spesa, cerchiamo di:**

- orientarci verso un consumo ecocompatibile;
- scegliere dei prodotti, quando è possibile, confezionati con minor imballaggio;
- evitare il più possibile prodotti usa e getta;
- acquistare frutta e verdura al banco, evitando quella preconfezionata o imballata.

## Orari Ecocentro

### VIA PACINOTTI

- Lunedì 14.00-18.45
- Martedì chiuso
- Mercoledì 8.00-11.45 / 14.00-18.30
- Giovedì chiuso
- Venerdì 14.00-18.45
- Sabato 8.00-11.45 / 14.00-17.15

### SALIONZE

- chiuso
- 8.00-11.45 / 14.00-18.30
- chiuso
- 14.00-18.45
- chiuso
- 8.00-11.45 / 14.00-17.15

## Borghetto di Valeggio sul Mincio



# GENAR 2019

1 Gennaio, il sole sorge alle 7.41, tramonta alle 16.45

15 Gennaio, il sole sorge alle 7.38, tramonta alle 17.00

<b>1</b>	<b>MARTI</b> OTTAVA DI NATALE Maria Santissima Madre di Dio
<b>2</b>	<b>MERCOLI</b> S. Basilio Magno (14.6), S. Bovo
<b>3</b>	<b>SOBIA</b> SS. mo Nome di Gesù, S. Genoveffa
<b>4</b>	<b>VENDRI</b> S. Ermete e S. Carlo
<b>5</b>	<b>SABO</b> S. Amelia vergine e S. Edoardo
<b>6</b>	<b>DOMINICA PASQUETA</b> II NATALE Epifania del Signore LN h 02.28 ☺
<b>7</b>	<b>LUNI</b> Battesimo di Gesù
<b>8</b>	<b>MARTI</b> S. Luciano, S. Severino
<b>9</b>	<b>MERCOLI</b> S. Giuliano, S. Marcellino
<b>10</b>	<b>SOBIA</b> S. Aldo eremita
<b>11</b>	<b>VENDRI</b> S. Iginò papa
<b>12</b>	<b>SABO</b> S. Modesto martire, S. Arcadio
<b>13</b>	<b>DOMINICA</b> I T. O. S. Ilario (14.1), S. Leonzio
<b>14</b>	<b>LUNI</b> PQ h 07.45 ☺ S. Felice di Nola, S. Dazio, S. Macrina
<b>15</b>	<b>MARTI</b> S. Paolo eremita e S. Mauro
<b>16</b>	<b>MERCOLI</b> S. Marcello I papa

### 52ª GIORNATA MONDIALE DELLA PACE PRIN DE L'AN

*Fioca, fioca, Genar,  
che la polenta l'è sul granar*

*Se ghe n'intol a boce ferme*

*De Genar se fa l'ajar*

*Ala Pifania, 'n pas da stria...*

GIORNATA MOND. DELL'INFANZIA  
*La Viola - impianti sportivi*

GIORNATA DEL TRICOLORE 

*Bater brocheta*

*Go i diaolign ale mane...  
sula punta dei diei*

*L'ultim boco' l'è quel che strangola*

*I to schei e la me testa... ghe oria!*

Teatro Smeraldo: Colazione da Occhibello

*La fodra la magna 'l drit*

105ª GIORNATA MONDIALE DEL  
MIGRANTE

*San Paol eremita barbo'  
marcante de nee*

*Sant'Antoni dal porsehi  
fame catar el me gati...*

<b>17</b>	<b>SOBIA</b> S. Antonio abate
<b>18</b>	<b>VENDRI</b> S. Prisca e S. Liberata
<b>19</b>	<b>SABO</b> S. Mario, S. Marta
<b>20</b>	<b>DOMINICA</b> II T. O. S. Fabiano e S. Sebastiano
<b>21</b>	<b>LUNI</b> LPh 06.15 ☺ S. Agnese (18.1 e 28.1)
<b>22</b>	<b>MARTI</b> S. Vincenzo, S. Atanasio, S. Gaudenzio
<b>23</b>	<b>MERCOLI</b> S. Emerenziana
<b>24</b>	<b>SOBIA</b> S. Francesco di Sales (29.1)
<b>25</b>	<b>VENDRI</b> Conversione di S. Paolo apostolo
<b>26</b>	<b>SABO</b> S. Timoteo (24.1) e S. Tito (6.2)
<b>27</b>	<b>DOMENICA</b> III T. O. UQ h 22.10 ☺ S. Angela Merici (1.6)
<b>28</b>	<b>LUNI</b> S. Tommaso d'Aquino (7.3)
<b>29</b>	<b>MARTI</b> S. Valerio, S. Costanzo, S. Aquilino
<b>30</b>	<b>MERCOLI</b> S. Martina vergine
<b>31</b>	<b>SOBIA</b> S. Giovanni Bosco, S. Geminiano

Ore 11.00 - S. Messa  
e benedizio' dela sal. Sul piasal dela  
cesa, vi brule e fugasi sula gradèla

OTTAVARIO UNITA' CRISTIANI

S. Messa Alpini Armir a Santa Lucia

MERCATINO EQUO SOLIDALE

*Quando se nasi desfortunai  
fioca sul cul anca a star sentai*

*Dala paura se suda anca de Genar*

*Suta de Genar:  
èra la bota e daghe aria al granar*

*Se Genar el pasa sut,  
el bacan l'arbina de tut*

Serata danz. AS.LI.PE.VA bocciodromo  
*Se somèna la salata*

GIORN. MOND. DELLA LEBBRA  
Teatro Smeraldo: Tutto si può

GIORNO DELLA MEMORIA  
MERCATINO ANTIQUARIATO  
Casa Toffali: "La bella e la bestia"

*San Paol ciar l'enpieni 'l granar*

*1° di de la merla:  
I tri di de la merla i è i pù frec' de l'an,*

*2° di de la merla:  
ma, se la merla la se scondi nel camì,*

*3° di de la merla:  
farà fret par altri quaranta di*  
GIORN. MOND. DELLA GIOVENTÙ



## La foto del mese

Nella foto sono rappresentati Borghetto ed il Mincio agli inizi del Novecento in una veduta classica dalla riva sinistra del fiume, a sud dei due ponti: quello di legno, su cui transitava la strada comunale, ed il Visconteo, inutilizzato e non ancora unito dalle travature di un ponte in ferro.

## Na sera en filò

*I é le sié de sera, d'èn di de genà,  
oramai 'n di canp no ghè pu gnent da far.  
En sul fogolar se bruza el stagnà  
Ch'èl pioa o ch'èl fioca, edaréma domà.  
La mama la parecia i piac' e i bicer,  
el popà el ghe dà la foia ai caaler.  
Mi, da boceta, sera sempre 'n di pé,  
la nona la ostiaa dizendo: "Sta ndrè!  
Se salta le sbrofe, la polenta la scota,  
alora te pianze e el nono 'l te cioca!"  
Finida la sena, scomenzia el filò,  
se va 'n dela stala, altroché televisio!  
Fora gh'è 'n nebio' da taiar col cortèl,  
entant se presenta el prin filosèr.  
I omegn i discori de ache e de tera,  
i veci envese, i ricorda la guera.  
La mama la ria co 'n pècher de vi  
"Bona sera, scaldeve, beine en gossi!"  
I cioca ala porta, se slarga el filò,  
e la nona co le uce la slonga el maio'.  
Tra ciacole e ciacole, proverbì e nduinè,  
ci no dormi al pu prest el manden parfamei.  
Zughi de briscola, mora e trisete,  
ria l'ora par tuc' de nar en del let!  
(Sig. Vittorio Bertaiola)*

## Canzoni per Natale e l'Epifania


Trascrivo un elenco di alcuni dei titoli delle più note canzoni natalizie scritte in italiano, in dialetto o in latino, tipiche della nostra tradizione, specialmente quelle dedicate al canto della stella.

Esse hanno accompagnato il tempo della nostra infanzia e le ore passate davanti alle luci del presepe, durante le feste che vanno da Natale all'Epifania, le *vacanse de Nadal*, e sono parte dei nostri ricordi.

Adeste fideles (Venite fedeli...)  
Alla fredda tua capanna  
Angelus pastoribus (L'Angelo ai pastori...)  
Astro del ciel  
Christus apparuit (Cristo apparve...)  
Il divin figlio  
E' mezzanotte  
Ecco il Messia  
Gioia ineffabile  
Un giorno  
Gloria in cielo  
Heri (Svegliatevi...)  
In notte placida  
Io scesi giù dal cielo  
Levate su pastori  
Lieti pastori  
Magnum nomen Domini (Il grande nome di Dio...)  
Nel cuore del silenzio  
O Signor che dai cieli  
Oggi è nato  
Presepe  
Puer natus (E' nato il Bambino...)  
Puer nobis nascitur (Per noi nasce il Bambino...)  
Re magi  
Tacita notte  
Tota silesit (Tutta tace...)  
Tre vegliardi  
Tu scendi dalle stelle  
Venite adoremus (Venite adoriamo)  
Venite adoriamo (2)


## I tri re

Noi siamo i tri Re (2 v.)  
venuti da l'Oriente



# Gennaio


Januar / January

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario 

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1 Martedì		
2 Mercoledì		PLASTICA LATTINE-UMIDO <small>POSTICIPO UMIDO</small>
3 Giovedì		SECCO
4 Venerdì	UMIDO-CARTA	
5 Sabato	VETRO	UMIDO
6 Domenica		
7 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
8 Martedì		UMIDO
9 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
10 Giovedì		SECCO
11 Venerdì	UMIDO	CARTA
12 Sabato		UMIDO-VETRO
13 Domenica		
14 Lunedì	SECCO-UMIDO	
15 Martedì		UMIDO
16 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
17 Giovedì		SECCO
18 Venerdì	UMIDO-CARTA	
19 Sabato	VETRO	UMIDO
20 Domenica		
21 Lunedì	SECCO-UMIDO	
22 Martedì		UMIDO
23 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
24 Giovedì		SECCO
25 Venerdì	UMIDO	CARTA
26 Sabato		UMIDO-VETRO
27 Domenica		
28 Lunedì	SECCO-UMIDO	
29 Martedì		UMIDO
30 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
31 Giovedì		SECCO

<b>SECCO</b> Restmüll Dry waste	<b>UMIDO</b> Biomüll Organic waste	<b>PLASTICA</b> Kunststoff Plastic	<b>CARTA</b> Papier Paper
---------------------------------------	--	--	---------------------------------

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



per adorar Gesù.  
L'è un Re dei superiori  
di tuti i maggiori  
e quanti al mondo  
non ne furono giamai,  
non ne furono giamai (3v.)

Chi fu che ci chiamò (2 v.)  
guidati da la stela  
che ci condusse qui?  
Dov'è quel Bambinello  
sì grazioso e bello?  
L'è in braccio a Maria  
e che l'è Madre di Lui,  
e che l'è Madre di Lui (3 v.)

Quell'oro che portiam (2 v.)

el merita le lodi  
assieme ai nostri cuor.  
Perciò abbiam portato  
l'incenso odorato  
e oro e mirra.  
E l'è un dono al re divin,  
e l'è un dono al re divin (3 v.)

Or è l'or che ce n'andiam (2 v.)  
ai nostri paesi  
dove venuti siam.  
Perciò ci resta in cuore  
che abbiam veduto il Signore  
che l'è in braccio a Maria  
e che l'è Madre di Lui,  
che l'è Madre di Lui (3 v.)

(Questa bella versione locale del testo  
assai noto, ci viene dalle Sig.re Mazzi  
Vittoria e Maria).

## I Soranon

Amànsio  
Ansoli  
Anti

Baba  
Bacèla  
Banbolì  
Baràca  
Barèla  
Barchèt  
Bàsio





CASA FIOCCO - NADALINI, 1938 CA.

# FEBBRAR 2019

1 Febbraio, il sole sorge alle 7.25, tramonta alle 17.21

15 Febbraio, il sole sorge alle 7.08, tramonta alle 17.40

<b>1</b>	VENDRI S. Verdiana
<b>2</b>	SABO <i>La candelora</i> Presentaz. del Signore
<b>3</b>	DOMINICA IV T.O. S. Biagio e S. Ansgario (Oscar)
<b>4</b>	LUNI LN h 22.03 ☺ S. Andrea Corsini e S. Gilberto vescovo
<b>5</b>	MARTI S. Agata
<b>6</b>	MERCOLI S. Paolo Miki e compagni, S. Dorotea
<b>7</b>	SOBIA S. Teodoro
<b>8</b>	VENDRI S. Gerolamo E. (20.7), S. Giovanni di M.
<b>9</b>	SABO S. Apollonia
<b>10</b>	DOMINICA V T.O. S. Scolastica
<b>11</b>	LUNI PQ h 02.26 ☺ B. V. Maria di Lourdes
<b>12</b>	MARTI S. Eulalia
<b>13</b>	MERCOLI S. Beatrice
<b>14</b>	SOBIA S. Valentino m., SS. Cirillo e Metodio (7.7)
<b>15</b>	VENDRI S. Faustino e S. Giovita
<b>16</b>	SABO S. Giuliana

<i>Nee de Febrar, fé sul granar</i>
<i>Madona dela Seriola Ala Candelora da l'inverno sema fora, ma...</i>
41ª GIORNATA PER LA VITA Benedizione della gola
<i>Tuc' i fruti ala so stagio', ogni stagio' la ga i so fruti</i>
<i>Far i debic' e no pagarli l'é compan de no erghei</i>
<i>En sior senza carità l'é 'n poro disgrasià</i>
GIORNATA CONTRO IL BULLISMO
<i>Santa Polonia la ghe porta 'n scheolì ai putign che meti el denti de sora la capa del camì Teatro Smeraldo: Un cappello</i>
GIORNO DEL RICORDO
GIORNATA MONDIALE DEL MALATO
<i>L'é 'n do no se credi he l'acoa la ronpi</i>
<i>Par la compagnia s'à maridà anca 'n frate</i>
FESTA DEGLI INNAMORATI <i>A San Valenti ... toghe 'n fiorelì!</i>
<i>Quando la viola la sbocia de Febrar tegni el fé sul granar Festa del Single</i>
<i>A S. Valenti se goerna l'ortesi</i>

<b>17</b>	DOMINICA VI T.O. Sette fond. dei Servi della B. V. M. (12.2)
<b>18</b>	LUNI S. Simeone vescovo
<b>19</b>	MARTI LPh 16.53 ☺ S. Corrado e S. Mansueto
<b>20</b>	MERCOLI S. Amata
<b>21</b>	SOBIA S. Pier D. (23.2), S. Eleonora
<b>22</b>	VENDRI Cattedra di S. Pietro Apostolo
<b>23</b>	SABO S. Policarpo vescovo (26.1)
<b>24</b>	DOMINICA VII T.O. S. Edilberto re
<b>25</b>	LUNI S. Cesario e S. Vittorino
<b>26</b>	MARTI UQ h 12.27 ☺ S. Claudiano, S. Alessandro
<b>27</b>	MERCOLI S. Gabriele dell'Add., S. Leandro
<b>28</b>	SOBIA <i>grasa</i> S. Romano abate

MERCATINO EQUO SOLIDALE Festa degli Alpini - Salionze
<i>A l'oster faa de manco de domandarghe se 'l vi l'é bo'</i>
<i>Fin che gh'é lana, no se cronpa pegore</i>
Quarantore
GIORNATA DEL BRAILLE
FESTA DEL PATRONO DELLA CHIESA DI VALEGGIO Serata danzante AS.LI.PE.VA <i>La galina orba la se fa 'l gos de not Teatro Smeraldo: Il mistero</i>
MERCATINO ANTIQUARIATO Cresime a Valeggio Casa Toffali: "La favola"
<i>De Febrar tegnete 'l to ludamar</i>
<i>Se no ghe fuse Genar e Febrar, tuc' i faria i pegorar</i>
<i>Guai lasarse busarar dale ligere de Carneal!</i>
GIORNATA MON. MALATTIE RARE <i>Ci ga na bona dota la se sposa seanca l'é sopa</i>

COMUNITÀ ASSISTENZIALE OSPEDALE:  
tel. 045 6338666 - per concordare  
Tutti i giorni dalle 24.00 alle 08.00  
Sabato e pref. dalle 10.00 alle 24.00  
Domen. e festivi dalle 08.00 alle 24.00

UTAP: Segreteria tel. 045 6338522  
Feriale mattino 08.00-12.30  
Feriale pomeriggio 14.30-20.00  
Sabato mattino 08.00-10.00



## La foto del mese

L'istantanea della fine degli anni '30 ritrae la famiglia presente in Casa Fiocco ai Nadalini. (Ringraziamo la Sig.ra Luciana Bertaiola, il Sig. Cressoni Giuseppe con le Sig.re Anna Bertaiola in Fiorini, e Gelsomina Bertaiola in Mazzi per la fotografia e le notizie forniteci sulla loro famiglia).

Mezzadri di Giannantonio Fiocco, i due anziani capifamiglia, Ferdinando Bertaiola e Francesca Cecchini posano al centro del gruppo; intorno, a corona, sono i sette figli (4 maschi e 3 femmine), le nuore, i nipoti e gli altri parenti.

## Le famiglie d'una volta

Nelle corti d'una volta erano frequenti le famiglie "patriarcali" numerose come questa, indispensabili al duro lavoro dei campi quando ancora mancavano i moderni mezzi meccanici di produzione.

Per quanto riguarda la località Nadalini, penso che il nome alla contrada, così nota dalle carte d'inizio Ottocento (prima era detta semplicemente Campagnola) derivi da quello di uno dei suoi precedenti proprietari, tale Nadal Tabarini, qui residente già dal Settecento.

La famiglia d'una volta rappresenta un mondo che oramai non c'è più.

Si tratta di famiglie particolarmente numerose, un tempo assai più frequenti per diversi motivi economici e sociali. I figli se ne allontanavano solo quando "i tacca ia el capel", o sposavano "na dona col cul enterolà", cioè con dote di campi.

Allora, quando tutto si funzionava a mano, il numero delle braccia contava soprattutto nel lavoro dei campi e nella conduzione della casa e della stalla.

Tutto il mondo era racchiuso nel nucleo che vedeva diverse famiglie abitare insieme una casa, o una corte, generalmente unite dal legame parentale quando, anche tra coniugi, in segno di rispetto, ancora si usava darsi il "vu" e si parlava in dialetto.

La ruota della vita seguiva da sempre i propri ritmi: *i veci i disea... se fasea così...*

Tipici ambienti femminili erano la grande cucina e la camera, l'orto ed il cortile.

L'orto, con i suoi prodotti, (*fasoì, ta-elign, naon, bisì*) era importante soprattutto ai fini dell'alimentazione, e per la preparazione dei piatti tipici locali (*agnoi, mioline, risi, bogoni*).

Agli uomini spettavano i lavori della stalla, della corte e dei campi.

Per i bambini l'infanzia era il periodo dei giochi (*burele, pete, dotor, poma*) in ambienti aperti ideali allo scopo. A sei anni, indossando il grembiule nero, si andava a scuola a piedi, portando a mano la busta dei libri, cioè il primo libro di lettura, "el susidiari", le matite e i quaderni.

La scuola e l'istruzione duravano pochi anni: maestri e maestre, compagni di classe, di banco, di gioco e di avventure si ricordano volentieri, come le belle poesie imparare a memoria.

Ai giovani spettavano il lavoro, il servizio militare, il fidanzamento ed il matrimonio.



# Febbraio

Februar / February

Per informazioni, chiamare il numero

**045/6339811**

Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1 Venerdì	UMIDO-CARTA	
2 Sabato	VETRO	UMIDO
3 Domenica		
4 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
5 Martedì		UMIDO
6 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
7 Giovedì		SECCO
8 Venerdì	UMIDO	CARTA
9 Sabato		UMIDO-VETRO
10 Domenica		
11 Lunedì	SECCO-UMIDO	
12 Martedì		UMIDO
13 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
14 Giovedì		SECCO
15 Venerdì	UMIDO-CARTA	
16 Sabato	VETRO	UMIDO
17 Domenica		
18 Lunedì	SECCO-UMIDO	
19 Martedì		UMIDO
20 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
21 Giovedì		SECCO
22 Venerdì	UMIDO	CARTA
23 Sabato		UMIDO-VETRO
24 Domenica		
25 Lunedì	SECCO-UMIDO	
26 Martedì		UMIDO
27 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
28 Giovedì		SECCO

SECCO	UMIDO	PLASTICA	CARTA
Restmüll	Biomüll	Kunststoff	Papier
Dry waste	Organic waste	Plastic	Paper

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



Il borgo ed il paese favorivano le relazioni: (piazza, mercato, scuola, chiesa...).

Feste, sagre paesane e balli erano occasioni speciali da non perdere per divertirsi. La chiesa assorbiva molto tempo: preti, suore, funzioni e cerimonie erano numerosi.

Il lavoro agricolo era assai duro e coinvolgeva *mesadri, afituari, bresenti, famei e scariolanti*.

In paese vi erano altri lavori e professioni: filande, negozi, esercizi commerciali...

Frequente era l'emigrazione all'estero per necessità di lavoro.

(Ringraziamenti vanno alle Sig.re Vittoria e Maria Mazzi per le informazioni ed i loro ricordi personali: la poesia della maestra ed il canto della stella riportati altrove). (L. T.)

## I Fiocco

Fiocco Giannantonio (classe 1880), fu Luigi, era avvocato e presidente, dal 1948, del Consorzio di Irrigazione Alto Valeggio (CIAV).

I Fiocco, eredi, per linea femminile, di parte del patrimonio già dei Guarienti, con estimo di L. 16.836,40 erano i primi contribuenti di Valeggio negli anni '30.

Ricordiamo i loro palazzi (ora non più esistenti) in Valeggio.

Possedevano numerose campagne (tot. ha 148.95) in diversi luoghi del comune:

S. Rocco ha 4.80  
Orevesa ha 22.80 (mezz. Bertaiola V.)  
C. Fiocco ha 19.80 irrigaz. 17 (mezz. Zuccotto O.)

Sfrizera ha 19.80 irrigaz. 19 (mezz.

Zuccotto F.)

Rodolfa ha 15.90 (mezz. Lorenzi)  
Nadalini ha 20.10 (mezz. Bertaiola F.)  
Orevesa ha 8.70 (mezz. Valbusa)  
Nadalini ha 14.55 (mezz. Bertaiola E.)  
Sfrizera ha 22.50 irrigaz. 22

L'irrigazione era data dal Consorzio Foroni-Turchetti (tot. ha 58.00) dal 1928.

## I soranon

*Le beàte*  
*Becàr*  
*Becaréto*  
*Bel nasi*  
*Benèl*  
*Bertagnina*  
*Barabi*



SALIONZE - MOLINO PREOSTI - PRIMO NOVECENTO

# MARSO 2019

1 Marzo, il sole sorge alle 6.47, tramonta alle 17.57

15 Marzo, il sole sorge alle 6.23, tramonta alle 18.14

<b>1</b>	VENDRI <i>gnocolar</i> S. Albino
<b>2</b>	SABO S. Basileo
<b>3</b>	DOMINICA VIII T. O. S. Cunegonda regina
<b>4</b>	LUNI S. Casimiro confessore, S. Lucio I
<b>5</b>	MARTI S. Adriano di Cesarea martire (8.9)
<b>6</b>	MERCOLI LE CENERI LN h 17.03 ☺ S. Coletta Boylet
<b>7</b>	SOBIA S. Perpetua e S. Felicità
<b>8</b>	VENDRI S. Giovanni di Dio confessore
<b>9</b>	SABO S. Francesca Romana
<b>10</b>	DOMINICA I Quaresima S. Quaranta m. di Sebaste, S. Simplicio
<b>11</b>	LUNI S. Costantino confessore
<b>12</b>	MARTI S. Teofane, S. Massimiliano
<b>13</b>	MERCOLI S. Rodrigo
<b>14</b>	SOBIA PQ h 11.26 ☺ S. Matilde regina
<b>15</b>	VENDRI S. Longino - S. Luisa
<b>16</b>	SABO S. Eriberto vescovo

<i>Entra Marso su questa tera par maridar na bela putela. Ci ela? Ci no ela...?</i>
<i>L'oc' al pes, el cul al polam</i>
CARNEVALES Antica sagra dei Foron
Sosolada AS. Li. PE. VA.
<i>De Marso, ci no ga scarpe va descalso...</i>
GIORNATA MOND. AMBIENTE Bigolada Valesana en piasa Se magna de magro
<i>L'è come caarghe 'n pel a 'n bò</i>
FESTA DELLA DONNA Se magna de magro
<i>L'è quel che 'l pol eser... na figura vaca!</i>
Apertura Parco Sigurtà Sagra de primaera en Arià
<i>I sendri i te npieni 'l cul de sendre</i>
<i>Marso dai venti, April dai spaenti</i>
<i>Marso el vesti la ses, ma 'l tosa la pegora</i>
<i>I ponsign i ghe beca 'l cul ala cioca</i>
<i>Se magna de magro</i>
<i>I fioi dei gac' i ciapa i rac'</i>

<b>17</b>	DOMINICA II Quaresima S. Patrizio vescovo
<b>18</b>	LUNI S. Cirillo di Gerusalemme
<b>19</b>	MARTI S. Giuseppe
<b>20</b>	MERCOLI S. Adriano m., S. Ambrogio Sansedoni
<b>21</b>	SOBIA LPh 02.42 ☺ S. Nicola di Flue
<b>22</b>	VENDRI S. Lea
<b>23</b>	SABO S. Turibio de Mogrovejo
<b>24</b>	DOMINICA III Quaresima S. Romolo e Agapito
<b>25</b>	LUNI Annunciazione della B. V. M.
<b>26</b>	MARTI S. Teodoro vescovo
<b>27</b>	MERCOLI S. Ruperto vescovo
<b>28</b>	SOBIA UQ h 05.09 ☺ S. Sisto III papa
<b>29</b>	VENDRI S. Guglielmo Tempier
<b>30</b>	SABO S. Zosimo
<b>31</b>	DOMINICA IV Quaresima S. Beniamino
SOS AMICA Servizi alla persona, tutto a domicilio Tel. 045 7951412 - 340 8923013	

FESTA DELL'UNITA' D'ITALIA MERCATINO EQUO SOLIDALE
<i>A tut se remedia, for dela mort</i>
FESTA DEL PAPA' Antica sagra a Vanoni - Remelli
GIORNATA MOND. FELICITÀ E DELLA POESIA
EQUINOZIO DI PRIMAVERA GIORN. MOND. CONTRO LE MAFIE
<i>Se magna de magro</i>
INIZIO ORA LEGALE
MERCATINO ANTIQUARIATO Festa tesseramento Alpini
GIORNATA DEL NASCITURO Antica sagra a Borghetto Madona dei famei
Benedizione dei bambini - Borghetto
<i>Oia o no oia, de Marso gh'è la foia</i>
<i>L'è balenc come 'l temp de primaera</i>
Festa danzante AS. Li. PE. VA. La botega la dis: "Tendeme o vendeme..."
<i>Se magna de magro</i>
Cresime a Salionze Mesa quaresima



## La foto del mese

Salionze. Il Molino sul Mincio, di proprietà dei Preosti, è ripreso in una veduta dei primi anni del Novecento (foto del Sig. Guido Turato).

Molini e segherie svolgevano una attività economica importante nella Valle del Mincio impiegando come forza motrice l'acqua del fiume.

Quando, nel 1950 furono costruite la diga di Salionze e la vicina centrale di Ponti sul Mincio, il nuovo bacino idrico sommerse la valle e furono allora tolti anche gli ultimi mulini presenti sul fiume, noti come di sopra e molini di mezzo. Tra questi vi è il molino della fame (ricordato come molino di sotto), caro a Riccardo Bacchelli, che ne ha descritto i luoghi.

## Merica

*Se va 'n Merica a catar fortuna  
stes sol,  
stesa luna!*

*I canta così nsieme  
co la pansa uda,  
na lagrima amara  
e na streta al cor.*

*Bandonai sula strada,  
come sciap de mosche,  
de miseria piene le scarsele  
e co la mort nel cor,*

*ciamai dai canp,  
dai canto' de le case strase,  
dale frabiche,*

*da ci comanda sol de nar en guera,  
i va 'n Merica,  
col fagot de tracola,  
co la valisa de cartò,  
cargai sula nave come bestie.*

*Merica, granda, senza fortuna,  
stes sol,  
stesa luna.*

(L. T.)

## I Preosti, molinari in Salionze

Tutto ha inizio con Giovanni, o Giambattista Campostrini, il bisnonno (figlio di Antonio e Bazzoni Rosa), che nasce a Dolcè nel 1838 e muore a Salionze nel 1905, luogo dove si era trasferito.

Egli è ora sepolto nella tomba di famiglia nel cimitero della frazione.

Da giovane era stato per 3 anni (1858-1860) tra i volontari garibaldini insieme con suo fratello Dario.

In particolare ha partecipato alla battaglia di Palestro del 1859 e, successivamente, è rimasto lontano da casa, in Piemonte, sino al 1866, quando il Veneto è stato annesso al Regno d'Italia ed egli è potuto tornare.

La famiglia Campostrini ne possedeva la documentazione e la camicia rossa (che però erano andate perdute già da tempo, per timore che gli Austriaci le trovassero e potessero rivarsi sui parenti di casa sua).

È lo stesso Giovanni che ha acquistato la corte Falcona presso Salionze ed ha sposato Lamperetti Carmela nel 1871.

Antonio, il nonno, figlio di Giovanni, emigra in Brasile, ove sposa, nel 1901, Angelina Vecchi di Angelo (originari di Gremona).

Là, in Brasile, dove ancora restano figli e nipoti, egli continua l'attività di mugnaio, propria della sua famiglia, ma con alterna fortuna.



# Marzo

März / March

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1 Venerdì	UMIDO-CARTA	
2 Sabato	VETRO	UMIDO
3 Domenica		
4 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
5 Martedì		UMIDO
6 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
7 Giovedì		SECCO
8 Venerdì	UMIDO	CARTA
9 Sabato		UMIDO-VETRO
10 Domenica		
11 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
12 Martedì		UMIDO
13 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
14 Giovedì		SECCO
15 Venerdì	UMIDO-CARTA	
16 Sabato	VETRO	UMIDO
17 Domenica		
18 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
19 Martedì		UMIDO
20 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
21 Giovedì		SECCO
22 Venerdì	UMIDO	CARTA
23 Sabato		UMIDO-VETRO
24 Domenica		
25 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
26 Martedì		UMIDO
27 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
28 Giovedì		SECCO
29 Venerdì	UMIDO-CARTA	
30 Sabato	VETRO	UMIDO
31 Domenica		

<b>SECCO</b> Restmüll Dry waste	<b>UMIDO</b> Biomüll Organic waste	<b>PLASTICA</b> Kunststoff Plastic	<b>CARTA</b> Papier Paper
---------------------------------------	--	--	---------------------------------

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



Agelica, sorella di Giovanni, nel 1927, sposa intanto l'altro nonno, Giuseppe Preosti e si prende cura della cognata Carmela, che, nel frattempo, è rimpatriata e, ammalata, chiede inutilmente dei sussidi quale vedova del defunto garibaldino.

Ma veniamo ai Preosti di Salionze. Tre sono i fratelli Preosti: Bigiola (Giuseppe), Mario ed Erminio ed essi sono proprietari del molino detto di mezzo.

Qui il confine posto tra Verona e Mantova, non segnato dalla vicina strada di accesso, divide proprio a metà l'abitazione dello stesso molino.

Il nipote Guido, racconta che era ancora alle elementari, nel 1958, quando il molino, raffigurato nella foto, è stato interrato dalla draga a causa dei lavori iniziati al

bacino idrico della diga in costruzione. (Testimonianza del Sig. Guido Turato).

## I soranon

Bocét  
Bochéta  
Bòcia  
Bodrà  
Bòia  
Bolide  
Bònba  
Bongì  
Boràsca  
Bordèl  
Bortol versa  
Bragòs  
Brascàda

La brotina  
Brunoris  
Bugànsa  
Buio  
Bulber  
Burèla  
Busia

Cacet  
Cadeni  
Càgaro  
Cagna  
Càn시오  
Canòto  
Capelar  
Capet  
Capitano  
Capitèl





NETTEZZA URBANA - VICOLO NAPOLEONE - ANNI '50

# APRIL 2019

1 Aprile, il sole sorge alle 6.54, tramonta alle 19.33

15 Aprile, il sole sorge alle 6.30, tramonta alle 19.49

1	LUNI	S. Ugo
2	MARTI	S. Francesco da Paola confessore
3	MERCOLI	S. Riccardo vescovo
4	SOBIA	S. Isidoro confessore e dottore
5	VENDRI	S. Vincenzo Ferrer LN h 10.50 ☺
6	SABO	S. Pietro M. da Verona
7	DOMINICA	V Quaresima S. G. Battista de la Salle (15.5)
8	LUNI	S. Dionigi vescovo
9	MARTI	Annunciazione B. V. Maria
10	MERCOLI	S. Maddalena di Canossa, S. Terenzio
11	SOBIA	S. Stanislao (7.5)
12	VENDRI	S. Zeno (21.05), S. Giulio papa PQ h21.05 ☺
13	SABO	S. Martino I papa, S. Ermenegildo
14	DOMINICA LE PALME	Settimana santa S. Giustino, S. Abbondio e S. Procolo
15	LUNI	S. Annibale
16	MARTI	S. Lamberto

<i>El di dei cuchì</i> <i>Antica sagra al Barosì</i>
GIORNATA MOND. AUTISMO <i>Tri aprilanti, quaranta di somilanti</i>
<i>Cuco, bel cuco dala coa bianca,</i> <i>quanti ani che mi scanpa ...?</i>
Sosolada AS. Li. PE. VA. <i>La prima sobia de April</i> <i>se somèna le suche</i>
<i>Se magna de magro</i>
<i>Far e desfar</i> <i>l'è tut en laorar</i>
GIORNATA MOND. SALUTE MERCATINO EQUO SOLIDALE
<i>De April se tira so' la scala dal fenil</i>
<i>Brinada de April,</i> <i>buti e geme va a farse benedir</i>
<i>Primaera bonoria</i> <i>l'è la pesi che ghe sia;</i>
<i>primaera tardia</i> <i>è la mei che ghe sia!</i>
<i>Se magna de magro</i>
<i>Che te vegnese</i> <i>quel che gh'è vegni a Renga!</i>
FESTA DELA GIOVENTÙ Antica sagra al Narià
<i>Acoa su l'oliela, sol sula brasadela;</i> <i>sol su l'oliela, acoa sula brasadela</i>
<i>Ci ol suche en abondansa</i> <i>el i e somèna la Stimana Santa</i>

17	MERCOLI	S. Aniceto papa
18	SOBIA	santa S. Emma e S. Galdino
19	VENDRI	sant S. Emogene LP h 13.12 ☺
20	SABO	sant VEGLIA S. Adalgisa, S. Aniceto
21	PASQUA	RESURREZIONE S. Anselmo vescovo
22	LUNI DELL'ANGELO	S. Sotero e S. Caio papi e martiri
23	MARTI	PATRONO DEL COMUNE S. Giorgio martire, S. Adalberto
24	MERCOLI	S. Fedele da Sigmaringen
25	SOBIA	S. Marco Ev. patrono di Borghetto
26	VENDRI	S. Cleto e S. Marcellino papa
27	SABO	S. Zita UQ h 00.18 ☺
28	DOMINICA OTAVA	II T. P. S. Pietro Chanel, S. Valeria
29	LUNI	S. Caterina da Siena Patr. d'Europa (30.4)
30	MARTI	S. Pio V papa (5.5)

CHARITAS Tel. 045 7950031  
Centro ascolto: sabato 09.00 -10.30  
Raccolta vestiti: mercoledì 16.00-17.30  
Raccolta alimenti presso i supermercati.  
Distrib. alimenti: appuntam. sabato matt.

<i>Aleluia, aleluia,</i> <i>le paparele le se ngarbuia</i>
<i>I liga le canpane</i>
Via Crucis <i>Pasqua basa,</i> <i>mai prima del 22 de Marso;</i> <i>Pasqua alta,</i> <i>mai dopo el 25 de April...</i> <i>ma sempre de festa!</i>
GIORNATA DELLA TERRA MERCATINO ANTIQUARIATO <i>Se va a magnar i oi al Barosì</i> Chiusi gli Uffici Comunali <i>Dio no oia,</i> <i>na Pasqua senza foia!</i> <i>Se la merda la valse schei,</i> <i>i poarec' i nasaria senza bus del cul</i>
FESTA DELLA LIBERAZIONE  Prime comunioni a Valeggio
Festa danzante AS.LI.PE.VA
<i>Strica e struca se te of far la mucia</i>
Antica sagra al Fontanel
<i>Gh'è ci la ntendi 'n ciel</i> <i>e ci la ntendi 'n tera</i>
<i>Quando 'l cuco 'l taca a cantar</i> <i>gh'è l'erba pronta da segar</i>

## La foto del mese

Il veicolo ippotrainato della locale Nettezza urbana, qui ritratto negli anni '50, esce da Vicolo Napoleone diretto alla "busa del Masèl". (La foto, scattata dal fratello Carlo, è gentilmente fornita dal Sig. Fausto Gottardi).

## Son Mi

Un sabo, un paesan el va al marcà de Valezo par endar na aca. El troa uno ch'el ghe dise:

- Mi saria anca disposto a torla. Quant volio?

- Quanto me deu?

Lì i contrata, e i se combina par quindese marenghi. Allora sto paesan el ghe lassa la aca e el dise:

- E i soldi?

- I soldi ve i darò anco oto, parché chi in dosso ne ghe j'ò.

- Ben, quan lé cussì, vu ci sio? parché me regola.

- Mi? Son mi.

- Basta allora, arevedarse ancò oto.

Passa ata settimana, e quel de la aca el torna a Valezo; el va en piazza, e là, a ci l'encontra, el ghe domanda:

- Vu sio Mi?

- Vu si mato, ghe disea la jente.

Se trata che con uno l'era fin andà a ris-cio de ciapar del le bote. El passa cossì meza jornada, e lu, visto che ormai za no 'l cataa pù sto Mi, el fa par nar a casa. Apena fora del paese el senti un gardelin ch'el cantava de gusto sora na rama. A lu ghe vien rabia a sentir che sto oseleto el canta contento, e allora el ciapa un sasso e 'l ghe lo tra drio. De drio a la zesa el senti uno ch'el dise:

- Ohè là, ocio che no me copè.

- Ci sio l'?

- Mi son.

- Ah! Fiol d'un can! Se te si Mi, paghe-me subito la aca.

- Ma vu si' mato, mi son un scarpolin, e no o' mai comprà ache.

- Vu avì dito che si' Mi, donca dovì pagarme la aca.

Par farla a le curte,

sto paesan el vol ch'el vada dal pretor. El Scarpolin allora el ghe dise:

- Ben, mi si che egno, a condizion che vu m'èmprestè el tabar.

- Se no volì altro, tolì.

E elghe la dà. Dopo i va dal pretor. El scarpolin el dis:

- Sior pretor, questo el dise che mi ò cromptà da lu na aca, mentre nveçe mi no che nò mai tolto. Quel lì l'è mato; scometo che s'el ghe domanda de ciè sto tabar, eldise che l'è suo.


- Sicuro che l'è mio, ve l'ò mprestà çinque minuti fa.

- Vedelo se gh'ò rajon? Quel lì l'è mato. Par concludar, el pretor el gh'à dà torto a sto paesan, cussì prima là perso la aca, e dopo 'l tabar.

[Balladoro. Folclore veronese - Pacengo].

## La poesia di Valeggio

Va del Mincio alla magica sponda  
dove l'onda si specchia col ciel,  
ma più alto, più bello e cortese  
è un paese che giace ai suoi piè!  
È Valeggio, la terra ridente



# Aprile

April / April

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario 

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
2 Martedì		UMIDO
3 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
4 Giovedì		SECCO <small>POSTICIPO UMIDO</small>
5 Venerdì	UMIDO	CARTA
6 Sabato		UMIDO-VETRO
7 Domenica		
8 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
9 Martedì		UMIDO
10 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
11 Giovedì		SECCO
12 Venerdì	UMIDO-CARTA	
13 Sabato	VETRO	UMIDO
14 Domenica		
15 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
16 Martedì		UMIDO
17 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
18 Giovedì		SECCO
19 Venerdì	UMIDO	CARTA
20 Sabato		UMIDO-VETRO
21 Domenica		
22 Lunedì	UMIDO-VERDE	VERDE
23 Martedì	SECCO <small>POSTICIPO SECCO</small>	UMIDO
24 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
25 Giovedì		SECCO
26 Venerdì	UMIDO-CARTA	
27 Sabato	VETRO	UMIDO
28 Domenica		
29 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
30 Martedì	PLASTICA-LATTINE <small>ANTICIPO PLASTICA-LATTINE</small>	UMIDO

<b>SECCO</b> Restmüll Dry waste	<b>UMIDO</b> Biomüll Organic waste	<b>PLASTICA</b> Kunststoff Plastic	<b>CARTA</b> Papier Paper
---------------------------------------	--	--	---------------------------------

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



che felice la vita mi diè!  
(La poesia della maestra Lugia Gozzi Pasquali, scritta per gli alunni della sua classe, ritorna oggi nel ricordo di Vittoria e Maria Mazzi).

## I soranon

Caregheta  
Careta  
Carica  
Carino  
Casari  
Casi  
Castagnè  
Catanèl  
Cele

Cencio  
Cente  
Ces  
Checone  
Ciàbala  
Ciaci  
Ciacia  
Cica  
Cici  
La Cincioncina  
Cinque  
Ciocai  
Ciorli  
Ciosca  
Ciucia  
Coaghè  
Coco  
Colei

Conca  
Corda  
  
Dasial  
Decimo  
Deo  
Dialma  
Disere

Epe  
Eto  
  
Faioni  
La fasola  
Fèro  
Fetina





1ª CORSA DEI LASARON AL VIA - 1967

# MAGGIO 2019

1 Maggio, il sole sorge alle 6.06, tramonta alle 20.07

15 Maggio, il sole sorge alle 5.50, tramonta alle 20.22

<b>1</b>	<b>MERCOLI</b> S. Giuseppe lavoratore e artigiano
<b>2</b>	<b>SOBIA</b> S. Atanasio vescovo
<b>3</b>	<b>VENDRI</b> SS. Filippo e Giacomo (11.5)
<b>4</b>	<b>SABO</b> S. Ciriaco e S. Porfirio
<b>5</b>	<b>DOMINICA</b> III T. P. LN h 00.45 ☺ S. Pellegrino
<b>6</b>	<b>LUNI</b> S. Giuditta
<b>7</b>	<b>MARTI</b> S. Flavia
<b>8</b>	<b>MERCOLI</b> S. Desiderato v., Madonna di Pompei
<b>9</b>	<b>SOBIA ASENSA</b> S. Geronzio, S. Pacomio
<b>10</b>	<b>VENDRI</b> S. Antonino vescovo
<b>11</b>	<b>SABO</b> S. Fabio
<b>12</b>	<b>DOMINICA</b> IV T. P. PQ h 03.12 ☺ SS. Nereo, Achilleo, Domitilla
<b>13</b>	<b>LUNI</b> B. V. M. di Fatima
<b>14</b>	<b>MARTI</b> S. Mattia ap. (24/25.2), S. Bonifacio m.
<b>15</b>	<b>MERCOLI</b> S. Torquato
<b>16</b>	<b>SOBIA</b> S. Ubaldo vescovo

<b>FESTA DEI LAVORATORI</b> Festa di S. Eurosia a S. Lucia (inizia il 25 aprile)	
<i>Fa pulito, senò te cancelo da l'Oratori!</i>	
<b>GIORN. M. LIBERTÀ DI STAMPA</b>	
<i>I dormi nele semole par busarar i soentri</i>	
<b>BENVENUTA PRIMAVERA GIORNATA DELLE VOCAZIONI</b>	
<i>Tra verità e busia se vendi la marcansia</i>	
<i>N'acò de Magio, vi de Noembre</i>	
<i>La sent la fa prest a esterte ma la fa ancor pù prest a caarte so'!</i>	
<b>GIORNATA DELL'EUROPA</b>	
<i>Tonpesta de Magio la sasina el foragio</i>	
<i>A San Se co la somensa 'n se</i>	
<b>FESTA DELLA MAMMA 19° VALEGGIO VESTE IL VINTAGE</b> Giornata delle vocazioni	
<i>Magio bagnà: tanta paia e poc gra</i>	
<i>Paltà de Magio, spiga de Giugno</i>	
<b>GIORNATA COMUNICAZIONI SOCIALI</b> Passa la Mille Miglia	
<i>L'è come nar a robar en casa de ladri</i>	

<b>17</b>	<b>VENDRI</b> S. Pasquale Baylon
<b>18</b>	<b>SABO</b> LP h 23.11 ☺ S. Giovanni I papa, S. Venanzio
<b>19</b>	<b>DOMINICA</b> V T. P. Celestino V (Pietro di Morrone)
<b>20</b>	<b>LUNI</b> S. Bernardino da Siena
<b>21</b>	<b>MARTI</b> S. Zeno (12.4), S. Cristoforo M., S. Vittorio
<b>22</b>	<b>MERCOLI</b> S. Rita da Cascia
<b>23</b>	<b>SOBIA</b> S. Desiderio
<b>24</b>	<b>VENDRI</b> B. V. Maria Ausiliatrice
<b>25</b>	<b>SABO</b> S. Beda (27.5), S. Gregorio VII
<b>26</b>	<b>DOMINICA</b> VI T. P. UQ h 04.08 ☺ S. Filippo Neri, S. Eleuterio
<b>27</b>	<b>LUNI</b> S. Agostino di Canterbury (28.5)
<b>28</b>	<b>MARTI</b> S. Emilio, S. Geermano
<b>29</b>	<b>MERCOLI</b> S. Massimino vescovo
<b>30</b>	<b>SOBIA</b> S. Felice I papa
<b>31</b>	<b>VENDRI</b> Visitazione della B. V. M.

<i>La volp la perdi 'l pel, ma 'l visi ... mai!</i>
<i>L'è come nar dala gata par lardo</i> Pellegrinaggio al Frassino.
<b>MERCATINO EQUO SOLIDALE</b>
<i>Dal cao de chi se vedi i bei, dal cao de là se vedi i brai</i>
<i>Che belesa de caaler... done!</i>
<b>Pellegrinaggio al Frassino.</b>
<b>GIORNATA MONDIALE SCLEROSI MULTIPLA</b>
<b>Serata danzante AS.LI.PE.VA</b>
<b>GIORN. MOND. BIMBI SCOMPARI</b> <i>De Magio anca i musì i bala</i>
<b>MERCATINO ANTIQUARIATO</b>
<i>L'è come la furia dei caaler</i>
<b>GIORNATA COMUNICAZIONI SOCIALI</b>
<i>De Magio al marcà se cata: vache che no fa late,</i>
<i>bò che no tira e ... omegn che no ga oia de laorar</i>
<b>Festa danzante AS.LI.PE.VA</b> <i>Mesa dei sposi, mesa dei curiosi</i>

## La foto del mese

Mattina del 1° maggio 1967, a Valeggio: la fotografia (foto del Sig. E. Rovina) mostra schierati in Via S. Rocco, in sella alla propria bicicletta, i simpatici protagonisti della gara passata alla storia come la mitica "Corsa dei Lasaron".

## La corsa dei Lasaron

Il 1° Maggio 1967, presso il Cin Cin Bar, i Signori Nino Posti, nella insolita veste di primo cittadino, e Sandro Dara, in quelle di commissario..., presenziano alla partenza "in sordina" della prima "Corsa ciclistica dei Lasaron".

Da Via San Rocco la comitiva raggiungerà il piazzale della chiesa di Pozzolengo, ove, nel frattempo, Cansio ha allestito una sostanziosa "marendà".

È da lì, infatti, che, dopo la rituale passerella (per farse veder dale putelle...), avverrà la partenza ufficiale.

L'evento è supportato da una straordinaria macchina organizzativa formata da: troupe radio, TV, radiocronache e riprese cineamatoriali (tutt'ora esistenti!), staffette motociclistiche, tecnici meccanici, ammiraglia della ditta Salvarani di Rino e Rolando Pasini, massaggiatori, personale medico e paramedico degli Istituti Ospedalieri di Valeggio, Volta Mantovana e Peschiera, torpedone raccogli ... sbandati in coda alla carovana, nonché "pompieri" adibiti a raffreddare i muscoli surriscaldati dei corridori con efficientissime "pompe dele vegne".

Lungo il percorso, nei punti prestabiliti, vengono ritirati al volo i premi in natura..., anche suina.

L'evento viene immortalato da centinaia di scatti fotografici presi da ogni angolazione (denansi, de drio, debanda, desoto, desora ...)

Complice la succulenta marendà, già nella prima discesa si notano incolmabili distacchi.

Lungo tutto il percorso, la folla plaudente accompagna i concorrenti, specialmente presso le località "Signor nde l'ort" e "Meneghei".

Giunti a Monzambano, i corridori vengono infastiditi dall'inflessibile Maresciallo De Gaulle, che, intollerante delle frequenti e ripetute scorribande (anche notturne) dei "moscardini" valeggiani in trasferta verso Pozzolengo, tenta invano di bloccare la corsa (\*).

Al culmine del G. P. della Montagna (alle Pille) avviene l'episodio clou che determinerà l'ordine di arrivo: è qui infatti che Carlo Ghiri (Darra) stacca l'irriducibile Giuseppe Consolini e s'invola solitario verso il traguardo, dove giungerà ... "co na guma sbusa!"

Subito dopo, prima presso l'ex Corte Bianchini e poi sul Pos de Piasa, dopo i rituali e generosi abbracci di Miss Corsa (la mitica Ida), hanno luogo epocali festeggiamenti a base di "pa e salam e goti ... tanti!"

L'anno dopo, nella seconda edizione, sarà il giovanissimo (allora...) Giorgio Maseti, dai Marchi, a sbaragliare il resto dei Lasaron.

Anno dopo anno, l'iniziativa prende



# Maggio

Mai / May

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1	Mercoledì	
2	Giovedì	SECCO
3	Venerdì	CARTA
4	Sabato	UMIDO-VETRO
5	Domenica	
6	Lunedì	VERDE
7	Martedì	UMIDO
8	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
9	Giovedì	SECCO
10	Venerdì	UMIDO-CARTA
11	Sabato	VETRO
12	Domenica	
13	Lunedì	VERDE
14	Martedì	UMIDO
15	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
16	Giovedì	SECCO
17	Venerdì	CARTA
18	Sabato	UMIDO-VETRO
19	Domenica	
20	Lunedì	VERDE
21	Martedì	UMIDO
22	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
23	Giovedì	SECCO
24	Venerdì	UMIDO-CARTA
25	Sabato	VETRO
26	Domenica	
27	Lunedì	VERDE
28	Martedì	UMIDO
29	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
30	Giovedì	SECCO
31	Venerdì	CARTA

<b>SECCO</b> Restmüll Dry waste	<b>UMIDO</b> Biomüll Organic waste	<b>PLASTICA</b> Kunststoff Plastic	<b>CARTA</b> Papier Paper
---------------------------------------	--	--	---------------------------------

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



... pedale e da questa prima simpatica kermesse a due ruote, grazie anche all'impegno di tanti "Lasaron", verso la fine degli anni settanta, nascerà il Bordinificio Barbieri, società sportiva amatoriale a tutt'oggi encomiabilmente impegnata a promuovere molteplici attività a favore degli amanti delle due ruote di ogni sesso ed età.

(\*) Solo a fine gara, tramite i buoni auspici di alcuni notabili locali, avverrà la momentanea riappacificazione con le forze dell'ordine di Monzambano.

## I Soranon

Fidèli

Figaro  
Fighi  
Finansa  
Fiorantèl  
Fischio  
Fòcare  
Fogo  
Formiga  
Freschini  
Fufi  
Fuma

Gabana  
Gal  
Galina  
Galisia  
Gamèla  
Gardeli  
Gardò

La Gegi  
Gentilo  
Gere  
Gesùè  
Giaca  
Giacheti  
Giangianés  
Gigolò  
Giair  
Ginoca  
Giro  
Gnèlo  
Gnoco  
Gobo  
Guli

Jago  
Kaiser






TRASPORTO DI "GALETE" A CASA TACCONE - 1940

# GIUGNO 2019

1 Giugno, il sole sorge alle 5.36, tramonta alle 20.38

15 Giugno, il sole sorge alle 5.33, tramonta alle 20.47

<b>1</b>	SABO S. Giustino
<b>2</b>	<b>DOMINICA</b> ASCENSIONE DEL SIGNORE SS. Marcellino e Pietro, S. Erasmo
<b>3</b>	LUNI SS. Carlo Lwanga e compagni
<b>4</b>	MARTI S. Francesco Caracciolo e S. Quirino
<b>5</b>	MERCOLI S. Bonifacio vescovo
<b>6</b>	SOBIA S. Norberto vescovo
<b>7</b>	VENDRI S. Roberto vescovo
<b>8</b>	SABO S. Medardo vescovo
<b>9</b>	<b>DOMINICA</b> PENTECOSTE SS. Efremitiro (18.6), Primo e Feliciano
<b>10</b>	LUNI S. Asterio vescovo
<b>11</b>	MARTI S. Barnaba apostolo
<b>12</b>	MERCOLI S. Giovanni da S. Facondo e S. Basilide
<b>13</b>	SOBIA S. Antonio da Padova
<b>14</b>	VENDRI S. Eliseo
<b>15</b>	SABO S. Vito, S. Modesto, S. Germana
<b>16</b>	<b>DOMINICA</b> SS. TRINITÀ - XI T. O. S. Quirico e Giulietta

<i>Ci no se l'è catà per l'Asensa par tut l'an la resta senza</i>
FESTA DELLA REPUBBLICA ITALIANA - ASENSA FESTA DEL MALATO E ANZIANO 
<i>El prin di che se va 'n montagna no se fa mia el boter</i>
<i>Se pioi ala Sensa, per quaranta di l'acqua la ne tormenta</i>
GIORN. M. AMBIENTE ECOLOGIA
<i>El brao pegorar el tosa senza sgrafar</i>
<i>De caocul no se fa mister</i>
CHIUSURA ANNO SCOLASTICO
INIZIO ATTIVITÀ ESTIVE AL GREST
<i>Nuola bianca carga tonpesta</i>
<i>El temp e la reso' i é sempre del padro'</i>
GIORN. MOND. CONTRO LAVORO MINORILE
<i>Ci medì, liga</i>
GIORNATA MONDIALE DONATORI DI SANGUE
<i>Quel che Dio manda no l'é mai masa...</i>
<i>La tonpesta, però!</i>

<b>17</b>	LUNI S. Gregorio Barbarigo, S. Ranieri
<b>18</b>	MARTI S. Marco e S. Marcelliano
<b>19</b>	MERCOLI S. Romualdo (7.2), S. Giuliana F.
<b>20</b>	SOBIA S. Silverio e S. Ettore
<b>21</b>	VENDRI S. Luigi Gonzaga confessore
<b>22</b>	SABO S. Paolino di Nola, S. Tommaso More
<b>23</b>	<b>DOMINICA</b> CORPO E SANGUE DEL SIGNORE XII T. O. Vigilia di S. Giovanni Battista
<b>24</b>	LUNI Natività di S. Giovanni Battista
<b>25</b>	MARTI S. Guglielmo abate
<b>26</b>	MERCOLI S. Giovanni e Paolo martiri, S. Rodolfo
<b>27</b>	SOBIA S. Cirillo d'Alessandria (9.2)
<b>28</b>	VENDRI S. Ireneo (3.7), S. Attilio,
<b>29</b>	SABO SS. Pietro e Paolo apostoli
<b>30</b>	<b>DOMINICA</b> XIII T. O. Santi primi martiri di Roma

TRASPORTO OSPEDALI  
[assistenzaletoffoli@alice.it](mailto:assistenzaletoffoli@alice.it)  
 Tel. 045 7951412 - cell. 340 8923313  
 da lunedì a venerdì dalle 09.00 alle 10.30  
 orario segreteria

<i>Se 'l Baldo 'l ga 'l capèl, mola la mesora e tira 'l restèl</i>
Cena sul Ponte Visconteo
GIORN. MOND. CONTRO LE LEUCEMIE
GIORN. MOND. RIFUGIATO Corpus Domini al castello
SOLSTIZIO D'ESTATE
<i>Va a gratarghe la pansa ale sigale</i>
MERCATINO ANTIQUARIATO
Festa patronale - Salionze
GIORN. MOND. SALUTE E SICUREZZA SUL LAVORO
<i>Beati ci ga so pare a l'inferno</i>
<i>Ci ol proar le pene de l'inferno el faga 'l ferar d'istà</i>
<i>e 'l careter d'inverno</i>
<i>A ci ga 'l pa ghe manca i denc', a ci ga i denc' ghe manca 'l pa</i>
<i>No la sta né 'n cel né 'n tera</i>

## La foto del mese

Da Casa Taccone di Valeggio, il carico delle ceste *piene de galette*, poste su carri, veniva trainato ad una delle due filande locali. Tra i bambini presenti sui carri vi è anche i Sig. Emilio Cordioli, che ci ha messo a disposizione la fotografia.

## L'ospedale di Valeggio

Le origini dell'ospedale di Valeggio sono sicuramente medioevali (sebbene manchino dati più precise sui suoi inizi).

Esso fu ricovero temporaneo di malati e feriti in occasione di pestilenze e guerre; solo pochi potevano permetterselo.

Anziani e pellegrini in transito trovavano altrove rifugio temporaneo presso monaci, locande e volontari.

Il nostro, agli inizi del '200, si dice fosse dei Cavalieri Templari. Il nome di Ospedale di S. Giovanni appare nei documenti solo agli inizi del secolo XVI.

Ma esso fa pensare agli Ospitalieri di S. Giovanni (i Cavalieri di Malta), eredi nel Veneto anche dei beni prima tenuti dal disciolto ordine dei Templari.

Gli Scaligeri, agli inizi del XIV, entrano in possesso dei beni che, in Borghetto e Valeggio, erano stati proprietà di questi ordini, come risulta da alcuni documenti. Nell'occasione essi si avvalgono della mediazione prestata dai monaci benedettini di S. Zeno di Verona.

Il Comune di Valeggio acquista dalla Repubblica di Venezia parte della fattoria scaligera in liquidazione agli inizi del secolo XV.

Agli inizi del XVI sappiamo che l'ospedale di S. Giovanni e la vicina chiesa di S. Rocco, costruita fra il 1526 e il 1542, sono di proprietà comunale. Da qui la strada, detta di S. Giovanni e Rocco, portava alla chiesa Parrocchiale (ora vie Mutilati e invalidi, G. Marconi e S. Rocco).

Nell'ospedale allora operavano, a spese del Comune, i monaci provenienti dall'antica abbazia di S. Benedetto di Leno (Brescia).

I locali sono visitati anche dal Vescovo di Verona: vi sono, a disposizione dei ricoverati, due letti ed il relativo corredo di coperte.

Fu certamente in uso quando in paese, nel 1578-80, si diffuse quella che è nota come la peste di S. Carlo Borromeo. Altra peste, nel 1630-1631, portarono i Lanzichenecchi.

Dalla contrada di S. Rocco e S. Giovanni l'ospedale fu trasferito in Via Castello, in periodo di dominazione francese ed austriaca, e, con l'alienazione, la struttura dell'ospedale di S. Giovanni divenne la nota Osteria del Pollo, posta nella corte chiusa dal grande cancello.

Il 9 maggio 1846 le prime 6 suore arrivano nell'Ospedale di Valeggio. Nel 1848 giungono a Valeggio, al seguito dei Sardi, le Ancelle della Carità, un Ordine religioso fondata dalla bresciana S. Maria Crocifissa di Rosa.

Vi operano pure i medici Gottardi e Prandina, che soccorrono i numerosi feriti delle battaglie risorgimentali, raccolti, oltre che nell'ospedale, anche nelle chiese e nelle case private del paese.

L'ospedale civile raggiunge, alla fine del secolo XIX, la sede di Piazzale Vittorio Veneto, un ex ricovero per



# Giugno

Juni / June

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1 Sabato		UMIDO-VETRO
2 Domenica		
3 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
4 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
5 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
6 Giovedì		SECCO-UMIDO
7 Venerdì	UMIDO-CARTA	
8 Sabato	VETRO	UMIDO
9 Domenica		
10 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
11 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
12 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
13 Giovedì		SECCO-UMIDO
14 Venerdì	UMIDO	CARTA
15 Sabato		UMIDO-VETRO
16 Domenica		
17 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
18 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
19 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
20 Giovedì		SECCO-UMIDO
21 Venerdì	UMIDO-CARTA	
22 Sabato	VETRO	UMIDO
23 Domenica		
24 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
25 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
26 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
27 Giovedì		SECCO-UMIDO
28 Venerdì	UMIDO	CARTA
29 Sabato		UMIDO-VETRO
30 Domenica		

<b>SECCO</b> Restmüll Dry waste	<b>UMIDO</b> Biomüll Organic waste	<b>PLASTICA</b> Kunststoff Plastic	<b>CARTA</b> Papier Paper
---------------------------------------	--	--	---------------------------------

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



anziani e malati.

Per oltre un secolo vi prestano servizio le suore della Congregazione delle Ancelle della Carità di Brescia ed il Comune fornisce la strumentazione necessaria per la sala operatoria.

Quest'ospedale, benché dotato di proprio statuto (decreto 16.6.1869, n. 7) viene affidato in gestione alla Congregazione di Carità con l'allora patrimonio di L. 97.055,84.

Intorno al 1920-1930 si ingrandisce e si modernizza con nuovi reparti e si allarga verso i Fossati (i Fosai).

Esso, successivamente, con R. D. 22 dicembre 1938, ottiene completa autonomia amministrativa.

Le principali famiglie del paese con i loro lasciti, l'hanno beneficiato e dotato; si distinguono: Guarienti, Vidali, Corradini,

Manfredini, Fava, Zamboni...

I Prof. Giuseppe Stroppa ed Angelo Nicolato (oculistica) hanno dato al nosocomio valeggiano grande prestigio per cui esso si sviluppa ed ottiene notorietà anche nei comuni limitrofi.

Nel secondo dopoguerra diviene Ospedale di zona sino a che lo sostituisce il nuovo ospedale, già in costruzione nel 1972.

Ora, nel vecchio edificio ristrutturato resta la sede della casa di riposo titolata a Gaetano Toffoli ed aperta nel 2005. (L. T.)

### Anniversario

Ricordiamo volentieri il cinquantesimo anniversario della consacrazione (il 27 giugno / 6 luglio 1969) e della celebrazione della prima messa di alcuni sacerdoti: Don Giovanni Bertaiola e Don Giam-

paolo Tazzoli, valeggiani, Don Corrado Brutti, che ha svolto il suo ministero a Valeggio nel suo primo incarico come curato, e Don Luigi Stefanoni, parroco a Borghetto.

A loro vanno auguri e ringraziamenti per l'impegno e l'attività pastorale.

### I Soranon

Ladrone  
Leonsio  
Leori  
Ligabò  
Luigias  
Luméra

Magia  
Le maghe  
Malia rosa





SAGGIO ALLE COLONIE DI BORGHETTO - ANNI '50

# LUIO 2019

1 Luglio, il sole sorge alle 5.37, tramonta alle 20.49

15 Luglio, il sole sorge alle 5.47 tramonta alle 20.43

<b>1</b>	LUNI S. Aronne
<b>2</b>	MARTI <span style="float: right;">LN h 21.16 ☺</span> Visitazione della B. V. Maria, S. Ottone
<b>3</b>	MERCOLE S. Tommaso Apostolo (21.12)
<b>4</b>	SOBIA S. Elisabetta regina di Portogallo (8.7)
<b>5</b>	VENDRI S. Antonio M. Zaccaria
<b>6</b>	SABO S. Maria Goretti
<b>7</b>	<b>DOMINICA</b> XIV T. O. S. Apollonio e S. Edda
<b>8</b>	LUNI S. Adriano III papa
<b>9</b>	MARTI <span style="float: right;">PQ h 12.54 ☺</span> S. Agostino Zhao Rong e compagni
<b>10</b>	MERCOLE S. Sette fratelli martiri, S. Rufina
<b>11</b>	SOBIA S. Benedetto abate (21.3), S. Pio I
<b>12</b>	VENDRI S. Giovanni F., SS. Nabore e Felice
<b>13</b>	SABO S. Enrico imperatore (15.7)
<b>14</b>	<b>DOMINICA</b> XV T. O. S. Camilo de Lellis (18.7)
<b>15</b>	LUNI S. Bonaventura (14.7)
<b>16</b>	MARTI <span style="float: right;">LP h 23.38 ☺</span> B. V. Maria del Monte Carmelo

*De Luio co la sapa e 'l badil  
se para l'acoa fin sul campanil*

*L'è brut come 'l peccato*

CINEMA TRA LE TORRI

*Se no brusa Luio e Agosto,  
nela bota poco mosto*

*L'è come domandarghe  
na ganba a 'n Sant*

98<sup>a</sup> FIERA DI VALEGGIO SUL MINCIO  
GIORN. MOND. DEL BACIO  
50<sup>o</sup> Anniversario sacerdoti valesgiani

*El mondo l'è na ruda:  
ci va 'n su, ci ve 'n so'...  
e ci resta a cul buso'!*

*Se te ciupe fa 'n tri cui e mè*

*El s'è tirà la sapa sui pe*

CINEMA TRA LE TORRI

*D'istà tuc' i bec i fa late,  
d'inverno gnanca le bone vache*

*Saldo e sicur come na bala sui cop*

*En po' parom en brasa ala mama*

40<sup>a</sup> SAGRA DI SALIONZE

*Bati el forment,  
se mola la cioca par le regalie*

*El l'è ciapada nel torototela*

**17** MERCOLE  
S. Alessio confessore

**18** SOBIA  
S. Calogero eremita

**19** VENDRI  
S. Simmaco papa

**20** SABO  
S. Elia profeta

**21** **DOMINICA** XVI T. O.  
S. Lorenzo da Brindisi

**22** LUNI  
S. Maria Maddalena

**23** MARTI  
S. Brigida (8.10), S. Apollinare v.

**24** MERCOLE  
S. Cristina vergine e martire

**25** SOBIA UQ h 03.17 ☺  
S. Giacomo il Maggiore, apostolo

**26** VENDRI  
SS. Gioacchino (16.8) e Anna

**27** SABO  
S. Pantaleone e S. Celestino I papa

**28** **DOMINICA** XVII T. O.  
S. Nazario e S. Celso, S. Innocenzo I

**29** LUNI  
SS. Marta, Simplicio, Felice II, Faustino

**30** MARTI  
S. Pietro Crisologo (4.12), S. Abdom

**31** MERCOLE  
S. Ignazio di Loyola

CINEMA TRA LE TORRI

*Medi prest e bati tardi*

*Quando le rondene le risiga tera,  
se no pioi, l'è acoa 'n tera*

*Te la fao veder mi la stria Borcarola*

MERCATINO ANTIQUARIATO  
Festa Alpina (19-21 luglio)

*A Santa Madalena,  
pondor par sena*

*L'oo el ve dal bec  
Bei en fasa, brut en piasa;*

CINEMA TRA LE TORRI

*Istà no l'è,  
e mosche no gh'è*

*Quando gh'è 'l sol e pioi,  
la Madona la laa i niso*

*Tuc' i mesi se fa la luna,  
tuc' i di se ne npara una*

*L'orto el te ol morto*

*N'acoa a Sant'Ana,  
tanta mana!*  
Giornata mondiale della tigre  
GIORN. MOND. CONTRO LA  
TRATTA DI ESSERI UMANI  
GIORN. M. DELL'AMICIZIA

CINEMA TRA LE TORRI

## La foto del mese

Saggio delle bambine alle colonia estiva Plinio Carteri di Borghetto nel 1956. (Foto della Sig.ra Marcella Bertagna).

Nella foto si distinguono:

Ornella Cressoni, Giuliana Tosoni, M. Pia Castellazzo, Mariella Bertagna, Maria Mezzani, M. Pia Dalmolin.

## Da Vales, ale Colonie

*Le Colonie de Borghet le nà vist de putign*

*tuc' Valesagn picenign*

*denansi al Munisipi ale sete de matina*

*riaen freschi per na bela sgambadina*

*co le mame che speta "le Signorine"*

*che le se fese ennasi dopo mesa,*

*come tute le matine*

*Le riaa, le ne lombraa,*

*lombra che te lombra*

*la direttrice Zoe con en man el sifolet*

*tut la ne dociaa dal pu grant al pu piolet*

*nòciada ala Gesuela che la seraa la fila*

*La Berta da na parte, la Marika da*

*l'altra*

*Intorno anca quele altre,*

*che no me egni el nom*

*en colp de sifolet e parteen par Borghet*

*ciao, pos, noantri nema...*

*E la marea la moi, « Maria, quanc'*

*fioi! »*

*Che bela la marea ciasosa blu e rosela*

*Color dei grombialec' de putine e putelec'.*

*Na bela caminada e seren so de strada*

*ai giardin riaen, ala longa i traersaen*

*ma riai de cao, ne fermaen*

*là de cao ghè la Madonina*

*ghe diseen na preghierina*

*po de sfrus na beidina*

*parché al capitel ghè anca en fontanel*

*po riparteen riaen a la Seriola*

*pasaen la stasio'*

*pu avanti el "San Marco"*

*i molin soto l'arco...*

*la cesa, el pont de legno,*

*pasaen de là de Menso...*

*Ahh, Colonie, se ghe penso !!!*

(Sig. Luigi Dalbarba)

## Alle origini della poesia di Umberto Zerbinati

Carlo Umberto Zerbinati (Valeggio sul Mincio 17 ottobre 1885 - Mantova 21 marzo 1974) è autore di numerose raccolte di poesie illustrate con proprie opere grafiche: era pure un ottimo incisore.

Ricordiamo, tra le altre, i titoli delle sue raccolte poetiche principali: "Dietro il filare", "La cenere" e "Riva del mondo...".

Poeta eclettico ed artista grafico, nelle sue prime opere egli segue i classici studiati sulle antologie scolastiche: Omero, Catullo,

Virgilio, Lucrezio, Dante, U. Foscolo, G. Leopardi, G. Carducci, G. Pascoli, G. D'Annunzio, G. Zanella ed altri.

Le opere di questi autori sono all'origine del linguaggio, dello stile e della forma assunta da Umberto Zerbinati nelle sue composizioni: la cultura classica è omerica e foscoliana; talvolta è popolare e quasi fiabesco nelle immagini e nei contenuti; segue Virgilio nei temi bucolico ed agreste; altrove si ispira al canto, alla canzone ed all'idillio leopardiani; è carducciano quando tratta argomenti storici e



# Luglio

Juli / July

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
2 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
3 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
4 Giovedì		SECCO-UMIDO
5 Venerdì	UMIDO-CARTA	
6 Sabato	VETRO	UMIDO
7 Domenica		
8 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
9 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
10 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
11 Giovedì		SECCO-UMIDO
12 Venerdì	UMIDO	CARTA
13 Sabato		UMIDO-VETRO
14 Domenica		
15 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
16 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
17 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
18 Giovedì		SECCO-UMIDO
19 Venerdì	UMIDO-CARTA	
20 Sabato	VETRO	UMIDO
21 Domenica		
22 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
23 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
24 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
25 Giovedì		SECCO-UMIDO
26 Venerdì	UMIDO	CARTA
27 Sabato		UMIDO-VETRO
28 Domenica		
29 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
30 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
31 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE

**SECCO**  
Restmüll  
Dry waste

**UMIDO**  
Biomüll  
Organic waste

**PLASTICA**  
Kunststoff  
Plastic

**CARTA**  
Papier  
Paper

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



patriottici; è pascoliano quando segue la poetica del "Fanciullino"; altrove insegue un vago socialismo; è pure dannunziano, alla ricerca di uno stile elegante, prezioso e ricercato, per cui torna spesso alla lezione della poesia "Settembre".

Altre volte è attratto dagli influssi dei contemporanei (soprattutto i crepuscolari, i simbolisti e gli sperimentalisti...). Resta comunque poeta moderno, sempre alla ricerca della poesia come arte: la rappresentazione della realtà oscilla tra simbolismo, decadentismo, stile liberty e innovazione futurista.

La raccolta "Nozze", la sua prima opera, segue un genere tradizionale ottocentesco, diffuso presso le migliori famiglie, anche veronesi e mantovane.

Raggiunge finalmente la sua maturità poetica e l'equilibrio stilistico in "Rive del mondo" (1957), certamente la sua raccolta migliore e originale.

Spesso ricercato nel linguaggio (ma forse anche troppo tecnico), impiega neologismi e costruzioni sperimentali.

Fra i temi e le immagini, quelli locali e valesiani sono caratteristici e ben riconoscibili: ricorrono talvolta i personaggi, gli ambienti, le situazioni ed i paesaggi dei luoghi dell'infanzia: il Mincio errabondo (J. Foroni), l'incanto di Valsegrida (Canti di Cele), le lavandaie ai Tre molini (Vento). Non mancano il paesaggio agreste dominato dai due pini, il Borgo (Ariano e Borghetto) e i Valligiani (suoi compaesani Valesgiani). (L. T.)

## I Soranon

Mansi

Mao

La Maricioni

Marostega

Martano

Martorel

Marugola

Masenèl

Mastanga

Mata

Mentina

Merican

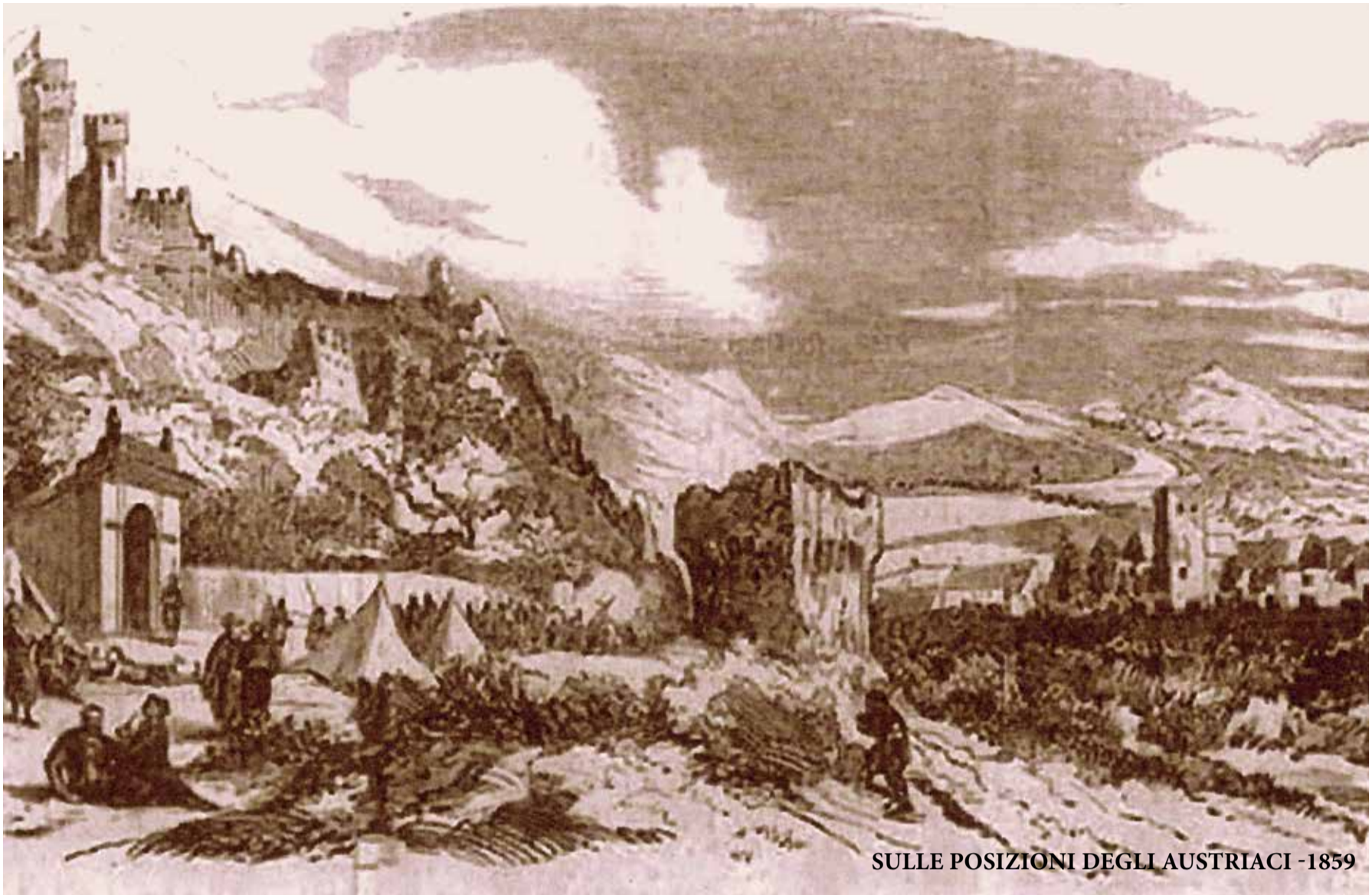
Merico

Merlo

Le Michelete

Migola





SULLE POSIZIONI DEGLI AUSTRIACI -1859

# AGOSTO 2019

1 Agosto, il sole sorge alle 6.02, tramonta alle 20.28

15 Agosto, il sole sorge alle 6.17, tramonta alle 20.09

<b>1</b>	<b>SOBIA</b> LN h 05.11 ☺ S. Alfonso M. De' Liguori (2.8)
<b>2</b>	<b>VENDRI</b> PERDONO D'ASSISI S. Eusebio di Vercelli e S. Pier G. E.
<b>3</b>	<b>SABO</b> S. Lidia di Filippi
<b>4</b>	<b>DOMINICA</b> XVIII T. O. S. Giovanni M. Vienney (8.8)
<b>5</b>	<b>LUNI</b> Ded. della basilica di S. M. Maggiore Madonna della neve
<b>6</b>	<b>MARTI</b> TRASFIGURAZIONE DEL SIGNORE
<b>7</b>	<b>MERCOLI</b> PQ h 19.30 ☺ S. Sisto II (6.8), S. Gaetano Thiene
<b>8</b>	<b>SOBIA</b> S. Domenico (3.8), S. Ciriaco
<b>9</b>	<b>VENDRI</b> S. Teresa della Croce patrona d'Europa
<b>10</b>	<b>SOBIA</b> S. Lorenzo
<b>11</b>	<b>DOMINICA</b> XIX T. O. S. Chiara vergine (12.8), S. Susanna
<b>12</b>	<b>LUNI</b> S. Giovanna F. de Chantal (21.8)
<b>13</b>	<b>MARTI</b> S. Ippolito e Pontiano
<b>14</b>	<b>MERCOLI</b> S. Massimiliano M. Kolbe
<b>15</b>	<b>SOBIA L'ASUNTA</b> LP h 14.29 ☺ Assunzione della B. V. Maria
<b>16</b>	<b>VENDRI</b> S. Rocco, S. Stefano d' Ungheria (2.9)

<i>La prima acoa de Agosto la rinfresca 'l bosco</i>
<i>Festa dei omegn</i>
<i>L'é come npiener 'n casirel sbus</i>
<i>Le strie le fa i mister a l'orba</i>
<i>Ci no sapa la vegna de Agosto, de Ottobre el resta senza mosto</i>
<i>L'é fat sul so dos</i>
CINEMA TRA LE TORRI
Festa ringraziamento a Fontanafredda
<i>A Santa Redegonda la sapa soto la gronda</i>
<i>San Lorenzo dala gradela Antica sagra al Fornel</i>
<i>L'é 'n mister orbo... come nar a caar l'aqua da 'n pos senza fondo!</i>
<i>Per le marende...!</i>
Parco Sicurtà: Le stelle della lirica
CINEMA TRA LE TORRI
FERRAGOSTO
<i>Se Luio le giuta, de Agosto ria la suta</i>

<b>17</b>	<b>SABO</b> S. Giacinto confessore
<b>18</b>	<b>DOMINICA</b> XX T. O. S. Agapito e S. Elena
<b>19</b>	<b>LUNI</b> S. Giovanni Eudes
<b>20</b>	<b>MARTI</b> S. Bernardo abate e dottore
<b>21</b>	<b>MERCOLI</b> S. Pio X papa (3.9)
<b>22</b>	<b>SOBIA</b> B. V. M. Regina, Cuore imm. B. V. M.
<b>23</b>	<b>VENDRI</b> UQ h 16.56 ☺ S. Rosa da Lima, S. Filippo Benizi
<b>24</b>	<b>SABO</b> S. Bartolomeo apostolo
<b>25</b>	<b>DOMINICA</b> XXI T. O. S. Ludovico e S. Giuseppe C. (27.8)
<b>26</b>	<b>LUNI</b> S. Zefirino papa
<b>27</b>	<b>MARTI</b> S. Monica (4.5), S. Cesario
<b>28</b>	<b>MERCOLI</b> S. Agostino dottore, S. Ermete martire
<b>29</b>	<b>SOBIA</b> Decollazione di S. Giovanni Battista
<b>30</b>	<b>VENDRI</b> LN h 12.36 ☺ S. Rosa di S. Maria di Lima
<b>31</b>	<b>SABO</b> S. Raimondo Nonnato e S. Aristide

<i>No gh'é ponsar che straca... e laorar che no straca!</i>
<i>No l'é mia na paia</i>
Festa in Contrada di San Rocco
<i>Oia de laorar salteme ados, laora ti, padro', che mi no pos...</i>
<i>Pasiensa e rabia insieme...</i>
CINEMA TRA LE TORRI Festa Ringraziamento - Fontanafredda
G. INTERNAZ. ABOLIZIONE SCHIAVITU' <i>Meno se fa, manco se faria</i>
FESTA D'ESTATE AS. LI. PE. VA Colonie di Borghetto
<i>No edo l'ora de morer par sponsar</i>
MERCATINO ANTIQUARIATO
<i>N'acoa de Agosto, polenta e mosto</i>
CINEMA TRA LE TORRI
<i>Scapa, Signor, ria i murador!</i>
G. M. CONTRO TEST NUCLEARI <i>Se te o' 'n bo' mosto, sapa la vegna de Agosto</i>
GIORNATA. INT. SOLIDARIETÀ <i>L'é 'n smerda mister</i>



## La foto del mese

Valeggio s/M - Il disegno eseguito per la stampa dell'epoca mostra le rovine causate dalle guerre del Risorgimento.

Queste stampe erano le odierne fotografie dei reportages di guerra.

Siamo al tempo delle battaglie risorgimentali combattute sulle rive del Mincio e sulle colline moreniche circostanti a S. Martino e Solforino (1859).

Spicca il capitello dei giardini, con la sua caratteristica fontanella, lungo la strada per Borghetto.

### San Roc

*Caro nostro bel San Roc  
che da ani te se' li 'npiantà  
col basto' e la to suca  
e li ai to pé el ca*

*varda zo en de la to piassa  
en de sta bela sera  
a saludar ci gh'è adess  
e a ricordar ci ghera.*

*No fema miga i nom,  
se se pol desmentegar  
e magari qualchedun  
el se pol anca enrabiari*

*ma en par i ricordema  
parché sem che i ridarà  
anca se, da là de sora  
adess sol i ne vardarà*

*Galeto co 'l so ciodèl,  
che l'era l'alegria pu bela  
sia che 'l fusse proprio lu  
o vestì come na putela.*

*El "Duca" Castellani  
co le so bele tartaiade  
che mai el finea le ciacole  
che 'l lesea 'n po' tribulade.*

*La Tersilla e l'Amabile  
co la so bela grombialina  
sempre pronte al servissio  
e de sera e de mattina.*

*E Mario, anca lu "Gnoco"  
che 'l fiochesse o co 'l sol  
sempre tirà bel lustro  
co la so cravata al col.*

*Prometema che s'an che vé  
se sarema ancora chi  
vedarem de ricordarne  
ancora do o tri.*


*E za che te ghe se'  
e che ne suda chi la gnuca  
sperem che domà te mole  
na bela aqua da la to suca.*

Elia Agnolin - San Roc 2007  
(da: "Rime valesane")

### Delibere del Consiglio Comunale - 1919 (I)

Ho scelto di proporre un esempio che bene può illustrare come avvenne la ripresa della vita civile ed amministrativa a Valeggio nel primo dopoguerra mostrando i problemi di allora, le proposte e le soluzioni adottate.

L'anno 1919, addì 7 febb. alle ore 9, nella solita sala. Seduta prima. Comunicazione dei caduti in guerra. 1/ 696 Domanda mutuo suppletivo di L. 32617 per maggiori spese costruzione acquedotto com.le, da stato avanzamento lavori a 25 maggio 1918. 2/ 697 Rinnovazione per un anno, dal 21 gennaio 1919, del C.C. L. 50000 stipulato 25 settembre 1917



# Agosto

August / August

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1 Giovedì		SECCO-UMIDO
2 Venerdì	UMIDO-CARTA	
3 Sabato	VETRO	UMIDO
4 Domenica		
5 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
6 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
7 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
8 Giovedì		SECCO-UMIDO
9 Venerdì	UMIDO	CARTA
10 Sabato		UMIDO-VETRO
11 Domenica		
12 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
13 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
14 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
15 Giovedì		SECCO-UMIDO
16 Venerdì	UMIDO-CARTA	
17 Sabato	VETRO	UMIDO
18 Domenica		
19 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
20 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
21 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
22 Giovedì		SECCO-UMIDO
23 Venerdì	UMIDO	CARTA
24 Sabato		UMIDO-VETRO
25 Domenica		
26 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
27 Martedì	PLASTICA-LATTINE	UMIDO
28 Mercoledì	UMIDO	PLASTICA-LATTINE
29 Giovedì		SECCO-UMIDO
30 Venerdì	UMIDO-CARTA	
31 Sabato	VETRO	UMIDO

**SECCO**  
Restmüll  
Dry waste

**UMIDO**  
Biomüll  
Organic waste

**PLASTICA**  
Kunststoff  
Plastic

**CARTA**  
Papier  
Paper

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



con Cassa Rurale Pro Patria di Valeggio per spese acquedotto.

3/ 698 Approvazione preventiva spesa 23 ottobre 1918 n. 14420 della Intendenza della 1a armata, Direzione genio civile, per L. 22000 a carico del comune per costruzione serbatoio acquedotto

4/ 699 Voto per costruzione tranvia elettrica Verona - Villafranca - Valeggio - Volta.

5/ 700 Contributo di L. 200 per spese progetto alla ferrovia elettrica gardesana. 6/ 701 Pagamento ad esattore di credito L. 9872,80 residuo per scuole rurali.

7. Continuazione anno 1919 gestione diritti riscossione dazio consumo.

8. Continuazione anno 1919 riscossione di diritti macellazione.

9. Id. Diritti occupazione area pubblica.

10. Id. diritto posteggio bestiame.

L'anno 1919, addì 14 febb. alle ore 9, nella solita sala.

11/ 706 Domanda mutuo suppletivo L. 3267 per maggiori spese costruzione acquedotto com.le, stato avanzamento lavori al 25 maggio 1918.

12/ 707 Rinnovazione da 21 gennaio 1919 del C.C. con Cassa Rurale Pro Patria di Valeggio per spese acquedotto.

13. Approvazione preventivo spesa 23 ott. 1918 n. 14420 della Intendenza della 1a armata per costruzione serbatoio acquedotto

14. Applicazione contributo obbligatorio per assistenza civile, anno 1919.

15. Applicazione tassa cani del 12 settembre 1918 n. 1393 e approvazione del regolamento relativo.

16. Approvazione regolamento di appli-

cazione tassa sui cani e per profilassi rabbia canina.

17. Relazione al bilancio per esercizio di finanze, approvazione del bilancio stesso in 1a lettura.

19. Compenso a ricevitore daziario sig Zorzi Gaetano per opera prestata in servizi municipalizzati. (continua)

### I Soranon

La Muta

Noè

Oimè

Omo

Otochoche





FESTA DELL'UVA IN PIAZZA C. ALBERTO - 1933

# SETENBRE 2019

1 Settembre, il sole sorge alle 6.38, tramonta alle 19.42

15 Settembre, il sole sorge alle 6.50, tramonta alle 19.18

<b>1</b>	<b>DOMINICA</b> XXII T.O. S. Egidio, Santi dodici fratelli m.
<b>2</b>	<b>LUNI</b> S. Elpidio vescovo
<b>3</b>	<b>MARTI</b> S. Gregorio Magno papa (12.3)
<b>4</b>	<b>MERCOLI</b> S. Rosalia
<b>5</b>	<b>SOBIA</b> S. Lorenzo Giustiniani e S. Vittorino
<b>6</b>	<b>VENDRI</b> PQ h 05.10 ☺ S. Petronio vescovo
<b>7</b>	<b>SABO</b> S. Regina
<b>8</b>	<b>DOMINICA</b> XXIII T.O. Natività della B. V. Maria, S. Adriano
<b>9</b>	<b>LUNI</b> S. Pietro Claver, S. Sergio
<b>10</b>	<b>MARTI</b> S. Nicola da Tolentino e S. Pulcheria
<b>11</b>	<b>MERCOLI</b> S. Proto e S. Giacinto martiri, S. Diomede
<b>12</b>	<b>SOBIA</b> Santissimo Nome di Maria, S. Guido
<b>13</b>	<b>VENDRI</b> S. Giovanni Crisostomo (27.1)
<b>14</b>	<b>SABO</b> LP h 06.32 ☺ Esaltazione della santa Croce
<b>15</b>	<b>DOMINICA</b> XXIV T.O. Sette dolori della B. V. M. Addolorata
<b>16</b>	<b>LUNI</b> SS. Cornelio, Cipriano, Geminiano

*Tuc' i mister i ga 'l so cao...  
tuc' i cai i ga la so coa*

*Sensa spie no se ciapa ladri*

*Agosto madura,  
etenbre vendema*

*Putost che piansa la bota,  
l'é mei che piansa la vegna*

*Aria setenbrina,  
fresca la sera e fresca la matina*

*Nbroeme sul presi,  
no sula roba!*

**TORTELLINI E DINTORNI**  
(6-7-8 settembre)

**G. INT. ALFABETIZZAZIONE**  
Sagra a Posol  
*Antica sagra en Arià*

**MEMORIA DEI MARINAI**  
**SCOMPARI**

*Ci no pol vendemar  
se contenta de spigolar*

*Se de Setenbre canta la sigala,  
el presi dela roba el cala*

**PRIMO GIORNO DI SCUOLA**

*Onbra de canpanil, capel da mat*

**Baita: famiglia alpina in festa**  
(13-15 settembre)  
*Tuc' i laori ala so stagio'*

**38ª Festa del Torboli a S. Lucia**  
(inizia il 13 settembre)

*De Setenbre bei el vi ec',  
ma lasa star el mosto*

**17** **MARTI**  
S. Roberto B. (13.5), Stimm. di S. Francesco

**18** **MERCOLI**  
S. Eustorgio

**19** **SOBIA**  
S. Gennaro vescovo e compagni martiri

**20** **VENDRI**  
SS. Andrea Kim Taegon, Paolo C.

**21** **SABO**  
S. Matteo apostolo ed evangelista

**22** **DOMINICA** XXV T.O. UQ h 04.40 ☺  
S. Tommaso da Villanova, S. Maurizio

**23** **LUNI**  
S. Pio da P., S. Lino, S. Tecla

**24** **MARTI**  
B. V. Maria della Mercede, S. Pacifico

**25** **MERCOLI**  
S. Aurelia

**26** **SOBIA**  
SS. Cosma e Damiano (27.9), S. Giustina

**27** **VENDRI**  
S. Vincenzo de' Paoli, (19.7), S. Eurosia

**28** **SABO** LN h 20.26 ☺  
S. Venceslao, S. Lorenzo Ruiz e compagni

**29** **DOMINICA** XXVI T.O.  
SS. arc. Michele, Raffaele, Gabriele (24.3)

**30** **LUNI**  
S. Girolamo sacerdote dottore

**POLIZIA LOCALE**  
Tel. 045 6339818 / 9  
**LUN. MERC. VEN. 08.30-11.30**  
**MARTEDÌ CHIUSO**  
**GIOVEDÌ 15.00-17.30**  
**SABATO 09.00-11.30**

*Vegna tonpestdada  
par tri ani vendemada*

*Oc' sbarlai,  
rece a penel  
e lengoa 'n boca:*

*fa cosi  
che gnusun te toca*

**G. INT. SPORT UNIVERSITARI**  
*O tuc' musì, o tuc' bastardi*

*Festa dele suche ai Querni*  
*Om visà mes salvà*

**EQUINOZIO D'AUTUNNO**  
**MERCATINO ANTIQUARIATO**

*De Setenbre, se te po,  
lasa l'ua nera a far l'amor col sol*

*'N de 'n paes de ladri,  
pasa da galantom ci roba de manco*

**GIORNATA. MOND. DEI SOGNI**  
*Ci ga na vacheta*

*O de rifete, o de rafete. . .*

**GIORNATA. MOND. DEL TURISMO**

**GIORNATA. MOND. DEL SORDO**  
*San Michel,  
dame la scala che porta 'n cel*  
**GIORNATA. MOND. DEL CUORE**  
*Meeting diocesano adolescenti*  
*A San Michel, la sguseta sul capel*

*Taca e fa ua!*



## La foto del mese

È questa una fotografia relativa alla Festa dell'uva, che si svolgeva in piazza Carlo Alberto di Valeggio s/Minicio - anno 1933 (Foto del Sig. Cesare Bertaiola).

Due carri trainati ognuno da due buoi portano nella piazza, addobbata per l'occasione, l'uva della recente vendemmia dando così inizio alla festa dopo il sudato lavoro della raccolta.

Sui carri, tra le ceste dell'uva, sono le nostre contadinelle vestite con il tradizionale costume locale.

Si noti l'assenza del "Pos de piasa", tolto ancora nel 1926 e rimesso in seguito.

Si riconoscono tra il pubblico: Angeli Santi (Rigo), Tito Santi, Adelina Sterzi e figlie, Giacomì Santi, Lodi Rosa in Farinelli, autorità e curiosi accorsi in gran numero.

## Delibere del Consiglio Comunale - 1919 (II)

(segue)

L'anno 1919, addì 22 apr., ore 9, nella solita sala.

Comunicazioni varie.

Plauso al sig. Sindaco per la gestione annonaria.

21/ 716. Concorso nel capitale di fondazione per la costituzione di Ente autonomo di energia elettrica trentina.

22/ 717. Provvedimento per pareggio bilancio 1919.

23. Aumento tassa di esercizio rivendita.

24. Aumento tassa su bestiame.

25. Aumento tassa su vetture e domestici;

applicazione dazio di consumo su nuove voci di tariffa: riso, oli, burro, zucchero.

Autorizzazione a pagamento L. 2872,80 ad esattore per anticipo per opere addizionali a scuole rurali.

Approvazione in II lettura di spese facoltative nel bilancio previsione 1919.

Contrattazione con Cassa D. P. per mutuo di L. 15.000 per sistemazione straordinaria strade e campo del mercato bestiame.

Applicazione sovrimposta su redditi e ricchezza mobile categorie B, C (art. 4 D.L. 13 febbraio 1919 n. 156).

Compenso a ricevitore daziario Sig. Zorzi Gaetano.

L'anno 1919 addì 11 ottobre, alle ore 14 nella solita sala.

Comunicazioni varie.

Gestione annonaria.

Provvedimenti per i dipendenti com.li in relazione a deliberato dei rappresentanti della Provincia in data 5 maggio 1919.

Sul concorso nel capitale di fondazione per costituzione di Ente autonomo energia elettrica trentina e revoca di liberatoria consigliare del 22 apr. 1919.

Approvazione convenzione 15 apr. 1919 con ditta Contini per prosecuzione lavori acquedotto com.le

Conto consuntivo 1915.

Conto consuntivo 1916.

Su proposta di assegno in sede transativa a ex ricevitore daziario M. Corazza.

Consolidamento nello stipendio e dell'indennità per la vigilanza mer-

# Settembre

September / September

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1	Domenica	
2	Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE
3	Martedì	PLASTICA-LATTINE
4	Mercoledì	UMIDO
5	Giovedì	
6	Venerdì	UMIDO
7	Sabato	
8	Domenica	
9	Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE
10	Martedì	PLASTICA-LATTINE
11	Mercoledì	UMIDO
12	Giovedì	
13	Venerdì	UMIDO-CARTA
14	Sabato	VETRO
15	Domenica	
16	Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE
17	Martedì	PLASTICA-LATTINE
18	Mercoledì	UMIDO
19	Giovedì	
20	Venerdì	UMIDO
21	Sabato	
22	Domenica	
23	Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE
24	Martedì	PLASTICA-LATTINE
25	Mercoledì	UMIDO
26	Giovedì	
27	Venerdì	UMIDO-CARTA
28	Sabato	VETRO
29	Domenica	
30	Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE

<b>SECCO</b> Restmüll Dry waste	<b>UMIDO</b> Biomüll Organic waste	<b>PLASTICA</b> Kunststoff Plastic	<b>CARTA</b> Papier Paper
---------------------------------------	--	--	---------------------------------

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.

cati al veterinario Dr. Eugenio Galeazzi.

Nomina del Presidente della Congregazione di Carità.

Nomina di tre membri della Congregazione di Carità.

Nomina di Commissione per erezione ricordo caduti in guerra.

L'anno 1919, addì 8 novembre, alle ore 14 nella solita sala.

Comunicazioni varie.

Circa la disoccupazione.

Provvedimento pei dipendenti del Comune in relazione a rappresentanza dei comuni della provincia in data 15 maggio 1919, II lettura.

Aumento del fido con Cassa R.P.P. da L. 80.000 a 100.000, II lettura.

Sussidio di L. 500 alla colonia marina, II

lettura.

Approvazione del conto per l'anno 1915.

Resoconto morale del conto 1915.

Approvazione conto consuntivo, anno 1916.

Resoconto morale 1916.

Contrattazione con Cassa D. P. di mutuo di L. 23.674 per spesa corresponsione indennità caro viveri a dipendenti com.li, 1919.

Contrattazione mutuo di L. 100.000 con Civica Cassa di Risparmio di Verona per lavori stradali straordinari per disoccupati.

Sessione straordinaria.

Consolidamento nello stipendio della indennità per vigilanza dei mercati al veterinario Dr. Galeazzi, II lettura.

L'anno 1919 addì 14 dicembre, alle ore

9½, nella solita sala.

Comunicazioni varie.

Sul progetto per raddolcire la salita detta Bertolini sulla strada com.le Valeggio - Volta Mantovana.

Contrattazione per mutuo di L.100.00 con Civica Cassa di Risparmio di Verona per lavori stradali straordinari, II lettura.

**I Soranon**

*Pablo*

*Pacio*

*Paia*

*Pancioto*

*Parolot*

*Pascari*

*Pasqui*

*Pastasuta*





COSTRUZIONE DELLE NUOVE SCUOLE MEDIE - 1969

# OTTOBRE 2019

1 Ottobre, il sole sorge alle 7.07, tramonta alle 18.50

15 Ottobre, il sole sorge alle 7.23, tramonta alle 18.26

<b>1</b>	MARTI	UQ h 11.45 ☹
	S. Teresa di Gesù B. (3.10), S. Remigio	
<b>2</b>	MERCOLI	
	Santi Angeli custodi	
<b>3</b>	SOBIA	
	S. Gerardo abate	
<b>4</b>	VENDRI	
	S. Francesco d'Assisi Patrono d'Italia	
<b>5</b>	SABO	PQ h 18.47 ☹
	S. Placido e compagni	
<b>6</b>	DOMINICA	XXVII T.O.
	S. Bruno (Brunone) monaco	
<b>7</b>	LUNI	
	B. V. Maria del Rosario	
<b>8</b>	MARTI	
	SS. Dionigi, Sergio, Bacco, Marcello	
<b>9</b>	MERCOLI	
	S. Giovanni Leonardi, S. Dionigi	
<b>10</b>	SOBIA	
	S. Francesco Borgia, S. Daniele	
<b>11</b>	VENDRI	
	Divina maternità della B. V. M.	
<b>12</b>	SABO	
	S. Serafino	
<b>13</b>	DOMINICA	XXVIII T.O. LP h 23.07 ☹
	S. Edoardo re	
<b>14</b>	LUNI	
	S. Callisto I papa	
<b>15</b>	MARTI	
	S. Teresa di Gesù (S. Teresa d'Avila)	
<b>16</b>	MERCOLI	
	S. Edvige, S. Margherita M. A. (17.10)	

*Quando tasi el cuco,  
se senti cantar la lodola*

FESTA DEI NONNI  
G. INT. DELLA NON VIOLENZA

GIORN. VITTIME MIGRAZIONE

G. MOND. DEGLI ANIMALI  
*De Ottobre, su e so' dala cantina  
dala sera ala mattina*

*Me lao e me sugo,  
e dei altri no me ntrigo*

20° VALEGGIO VESTE IL VINTAGE  
Festa del Rosario  
Camminata S. Anastasia - Valeggio

*Quando 'l most el lea 'l boi,  
tegni desquarcia la bota*

*Muso duro e bareta fracada*

*I storlign i magna le olie  
e po' i piola a far fora i miolign*

G. M. CONTRO PENA DI MORTE  
*Mi... fora me ciamo!*

GIORNATA INTERNAZIONALE  
DELLE BAMBINE

COLUMBUS DAY

VALEGGIO PRODUCE

*Sciopetada sbagliada leor scapada  
no i é mai vegnide de olta*

G. MOND. DONNE RURALI

*Tol da dir el giusto  
par el peccator... a olte!*

**17** SOBIA

S. Ignazio di Antiochia (1.2)

**18** VENDRI

S. Luca evangelista

**19** SABO

S. Laura, S. Paolo della Croce (28.4)

**20** DOMINICA

XXIX T.O.  
S. Giovanni Canzio e S. Irene

**21** LUNI

UQ h 14.39 ☹  
S. Ilarione, S. Orsola e compagne

**22** MARTI

S. Donato vescovo

**23** MERCOLI

S. Giovanni da Capestrano (28.3)

**24** SOBIA

S. Antonio M. Claret (23.10)

**25** VENDRI

SS. Crispino, Crispiniano, Daria

**26** SABO

S. Evaristo papa

**27** DOMINICA

XXX T.O.  
S. Fiorenzo vescovo

**28** LUNI

LN h 04.38 ☹  
S. Simone e S. Giuda apostoli

**29** MARTI

S. Ermelinda

**30** MERCOLI

S. Germano vescovo

**31** SOBIA

S. Lucilla, S. Quintino

GIORN. DELL' ALIMENTAZIONE  
RIFIUTO DELLA MISERIA

*A San Luca,  
caa la raa e destaca la suca*

*Te vegnare' a mare!  
Sirope de cantina e pilole de galina*

GIORNATA MISSIONARIA MOND.  
MERCATINO EQUO SOLIDALE  
Antica sagra ai Masi

9° COMPLEANNO BIBLIOTECA  
Festa truppe alpine (20-22 ottobre)

*Se de Ottobre la foia la resta sula rama,  
l'inverno el ciama*

*Putost de gnent, l'é mei putost*

GIORN. DELLE NAZIONI UNITE

GIORNATA MOND. DELLA PASTA  
Serata danzante AS.LI.PE.VA

*A San Grispi fa festa i scarpolign*

RITORNO ORA SOLARE  
MERCATINO ANTIQUARIATO  
211° Annivers. consacrazione chiesa

*Ci va a casa senza ca  
ve' de olta senza leor*

*A San Simo' buta ia el sesto'*

*A San Simo'  
se caa la raa e anca el rao'*

GIORNATA MOND. DEL RISPARMIO  
*Su co le rece!*

## La foto del mese

Alla posa della prima pietra delle nuove Scuole Medie del capoluogo, il 30 ottobre 1969, erano presenti il Ministro Guido Gonella, la prof. Graziella Murari, il Parroco e numerose autorità.

Nella foto, che ritrae una fase dei lavori, si scorge sullo sfondo il castello e si vede il quartiere ancora sgombro degli edifici, che sorgeranno in seguito lungo la Via che sarà dedicata al missionario P. Angelo Giacomelli.

## L'asilo ai Vanoni - Remelli

Vanoni - Remelli - 30 ottobre 1969. All'inaugurazione della locale sezione della scuola materna comunale sono presenti il Ministro Guido Gonella, il Vescovo Mons. Giuseppe Carraro, i parroci, il Sindaco e le altre autorità. L'ex cappella, che ha sostituito pro tempore la chiesa parrocchiale del 1925-7, pericolante per la caduta dal suo campanile nel 1963 e dopo la costruzione della nuova ed attuale chiesa del 1967, viene affittata all'Amministrazione Comunale, che vi insedia la scuola materna della frazione.

In seguito la scuola, acquistata dal Comune, verrà sostituita dalla scuola dell'infanzia.

## Pietro Ceroni (1736-1802).

Alcune note d'arte e cultura riguardano Pietro Ceroni, architetto veronese di buona fama, e che dovrebbero interessarci.

Egli eseguì diversi lavori in città ed in provincia di Verona.

A Valeggio s/Mincio, intorno al 1780, egli ristrutturò il Palazzo dei Guarienti e ne realizzò la monumentale facciata neoclassica, che ancora ammiriamo.

- A Verona, nel 1768, venne dato incarico a Pietro Ceroni, «perito e ingegnere pubblico», di far togliere tutti gli ingombri, otturare buche, rispianar il terreno.

I lavori decisivi per la sistemazione stradale del corso P. Nuova, il livellamento del suolo la posa dei marciapiedi, la pavimentazione ad acciottolato con le doppie liste di trachite (in dialetto «lasagne») per il transito dei veicoli a trazione animale, furono realizzati solo dopo il 1874 e completati secondo il progetto dell'architetto Paolo Gemma.

- Del palazzotto, situato nell'area di S. Bartolomeo della Levata, fu progettista Pietro Ceroni, marito (1755) della pittrice Maria Suppioti. Qui, la parte terrena della costruzione, a bugnato, presenta un elegante portale centrale. Al primo piano si apre un balcone, mentre paraste con capitelli ionici inquadrano i finestroni sormontati da un timpano ad arco ribassato.

- In Valpolicella, Villa Erbisti di Parona è costruita su disegno di P. Ceroni, del 15 giugno 1799.

- Suo sarebbe il duomo di Villafranca di Verona. Il tempio (che ripete in scala lo schema architettonico della veneziana chiesa del Redentore di Andrea Palladio) fu cominciato, infatti, nel 1765, ma terminato solo nel 1882. L'architetto Pietro Ceroni potrebbe esserne verosimilmente l'idea-



# Ottobre

Oktober / October

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1	Martedì	UMIDO
2	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
3	Giovedì	SECCO
4	Venerdì	CARTA
5	Sabato	UMIDO-VETRO
6	Domenica	
7	Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE
8	Martedì	UMIDO
9	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
10	Giovedì	SECCO
11	Venerdì	UMIDO-CARTA
12	Sabato	VETRO
13	Domenica	
14	Lunedì	UMIDO-SECCO-VERDE
15	Martedì	UMIDO
16	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
17	Giovedì	SECCO
18	Venerdì	CARTA
19	Sabato	UMIDO-VETRO
20	Domenica	
21	Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE
22	Martedì	UMIDO
23	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
24	Giovedì	SECCO
25	Venerdì	UMIDO-CARTA
26	Sabato	VETRO
27	Domenica	
28	Lunedì	UMIDO-SECCO-VERDE
29	Martedì	UMIDO
30	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE
31	Giovedì	SECCO

<b>SECCO</b>
Restmüll
Dry waste

<b>UMIDO</b>
Biomüll
Organic waste

<b>PLASTICA</b>
Kunststoff
Plastic

<b>CARTA</b>
Papier
Paper

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



tore: di sicuro si sa che il noto ingegnere-idraulico operò a Villafranca dal 1786 al 1796, anno in cui i lavori furono forzatamente interrotti per l'intervento delle truppe francesi di Napoleone Bonaparte. (Notizie sono tratte da Giuseppe Franco Viviani, 1983).

### Voria tornar endré

Voria tornar endré nel tenp  
A quando sera puteleta  
E con pochi schei e tanta fantasia  
Se crompaa la vita  
Voria tornar endré  
A quando se nasea solo en bicicletta  
E gh'era poche machine a far l'aria infeta;  
sì, tornar endré, a quando la carne,

la se veda col canocial  
e la se magna sol a Nadal.  
Voria tornar endré,  
alora se fasea la spesa  
co la sporta de canoti  
e no se nciavaa mai la porta  
parché ne fidaen de tuti.  
Lé vera, la nasea mal, e,  
quei de la me età  
i se ricordarà che  
par far en giro en giostra ala sagra  
gaveen da giutar la mama tuto l'an,  
e sora al cont, qualche sera,  
quando pasaa Galeto col careto,  
i ne dasea diese franchi par torne el gelato.  
Ah!! Na olta, na olta...  
Ne sema contentai de quel che gh'era...  
O gh'era miga...

Ades,  
se lé mei o pesi no saaria...  
vivea di par di ... e va be così.

(Sig.ra Rosanna Armani)

### I soranon

Patati  
Patuchi  
Pearò  
Pecio  
Pelacuchi  
Pelame  
Penacio  
Pendiana  
Perasol  
Pesiolino






# NOENBRE 2019

1 Novembre il sole sorge alle 6.44, tramonta alle 17.01

15 Novembre, il sole sorge alle 7.01, tramonta alle 16.45

<b>1</b>	<b>VENDRI I SANTI</b> Ognissanti
<b>2</b>	<b>SABO I MORTI</b> Commemorazione di tutti i fedeli defunti
<b>3</b>	<b>DOMINICA</b> XXXI T.O. S. Martino de Porres, S. Silvia
<b>4</b>	<b>LUNI</b> PQ h 11.23 ☺ S. Carlo Borromeo, S. Vitale, S. Agricola
<b>5</b>	<b>MARTI</b> S. Zaccaria profeta
<b>6</b>	<b>MERCOLI</b> S. Leonardo abate
<b>7</b>	<b>SOBIA</b> S. Ernesto abate
<b>8</b>	<b>VENDRI</b> Santi quattro coronati e S. Goffredo
<b>9</b>	<b>SABO</b> Dedicazione della basilica lateranense
<b>10</b>	<b>DOMINICA</b> XXXII - T.O. S. Leone Magno (11.4), S. Andrea Avellino
<b>11</b>	<b>LUNI</b> - Avvento ambrosiano S. Martino di Tours
<b>12</b>	<b>MARTI</b> LP h 14.34 ☺ S. Giosafat (14.11), S. Martino I, S. Diego
<b>13</b>	<b>MERCOLI</b> S. Omobono
<b>14</b>	<b>SOBIA</b> S. Giocondo
<b>15</b>	<b>VENDRI</b> S. Alberto Magno
<b>16</b>	<b>SABO</b> S. Margherita (10.6), S. Geltrude

<i>Ai Santi - Morti tira fora 'l tabar e anca i guanti Se magna i saleti</i>	
<i>Cfi... no se nbarca cuchii!</i>	
Giornata del Seminario <i>Sent alegra el cel la giuta</i>	
COMMEMORAZIONE CADUTI IN GUERRA 	
<i>Se de Noembre no te é arà, tut l'an l'é sasinà</i>	
<i>Tè po' npisarghe na candela ala Madona</i>	
<i>Se te ò farghe rabia al to visi, pianta l'ai a San Marti...</i>	
Castagnata AS.LI.PE.VA.	
GIORNATA DELLA LIBERTÀ	
<i>Se te ò npiener la bota de vi, ngrasa la vegna a San Marti</i> Giornata conclusiva Parco Sigurtà S. Messa / Castagnata a S. Lucia Castagnata AS.LI.PE.VA. e Alpini <i>Festa dei bechi e dei faméi</i>	
RICORDO CADUTI IN MISSIONI DI PACE	
GIORN. MOND. GENTILEZZA <i>A San Bobo' fa festa i sartor</i>	
<i>A San Bobo', lodole a balo'</i>	
<i>San Marti l'é 'l mei pelari</i>	
GIORN. MOND. TOLLERAZA	

<b>17</b>	<b>DOMINICA</b> XXXIII T. O. S. Elisabetta d'Ungheria, S. Gregorio
<b>18</b>	<b>LUNI</b> Ded. delle basiliche dei SS. Pietro e Paolo
<b>19</b>	<b>MARTI</b> UQ h 22.10 ☺ S. Fausto, S. Ponziano
<b>20</b>	<b>MERCOLI</b> S. Felice di Valois e S. Benigno
<b>21</b>	<b>SOBIA</b> Presentazione della B. V. Maria
<b>22</b>	<b>VENDRI</b> S. Cecilia
<b>23</b>	<b>SABO</b> S. Clemente I, S. Colombano, S. Felicità
<b>24</b>	<b>DOMINICA</b> XXXIV T.O. CRISTO RE S. Andrea Dung-Lac e c., S. Flora
<b>25</b>	<b>LUNI</b> S. Caterina di Alessandria
<b>26</b>	<b>MARTI</b> LN h 16.05 ☺ S. Pietro d'A. e S. Corrado
<b>27</b>	<b>MERCOLI</b> S. Massimo vescovo
<b>28</b>	<b>SOBIA</b> S. Giacomo
<b>29</b>	<b>VENDRI</b> S. Saturnino
<b>30</b>	<b>SABO</b> S. Andrea apostolo
BIBLIOTECA - tel. 045 7951089	
<i>Invernale</i>	
L. M.	15.00 - 19.00
Mer.	09.00 - 12.30
Mer.	15.00 - 19.00
Mer.	20.30 - 22.30
Sab.	09.00 - 12.30
<i>Estivo</i>	
L.	15.00 - 19.00
M. M.	09.00 - 12.00
G. V.	09.00 - 12.00
G. V.	15.00 - 19.00
Sab	09.00 - 12.00

MERCATINO EQUO SOLIDALE
RICORDO VITTIME D. STRADA <i>Fiera de Caalcasele</i>
FESTA DELL'UOMO
GIORN. UNIV. DEL BAMBINO
GIORNATA NAZ. DEGLI ALBERI
Santa Cecilia: patrona dei cantori e dei musicisti G. MOND. DELLA FILOSOFIA
<i>A Santa Catarina tira fora la fasina</i>
MERCATINO ANTIQUARIATO
GIORN. CONTRO LA VIOLENZA ALLE DONNE - Antica tradizione di Via Castello: brodo de anara
<i>A Santa Catarina el fret el se nverina</i>
<i>A Santa Catarina o nee o paciarina</i>
<i>A Santa Catarina, la rosada la se olta 'n brina</i>
GIORNATA INT. POPOLO PALESTINESE Festa danzante AS.LI.PE.VA.
<i>Ci s'à isto s'à isto</i>



## Foto del mese

La riproduzione mostra il lato anteriore del "Bono da una Lira", banconota a corso legale della Società Operaia di Mutuo Soccorso di Valeggio, emessa, come appare, il giorno 1 luglio 1872. Due personalità importanti la incoronano e la garantiscono: Domenico Foroni (1796-1853), padre di Jacopo, noto musicista, e Scipione Maffei (1675-1755), illuminista e letterato veronese, zio dei Maffei valeggiani.

## Le Società Operaie di Mutuo Soccorso

Ricordo l'importanza delle tre Società Operaie di Mutuo Soccorso, qui un tempo presenti, per i numerosi soci aderenti e le interessanti iniziative sociali e culturali da loro promosse in diverse occasioni.

L'organizzazione operaia locale aveva dato vita a tre Società di Mutuo Soccorso, di diversa tendenza politica e sociale a Valeggio, Salionze e S. Lucia. Esse erano espressione del socialismo repubblicano, assai diffuso in paese tra la fine dell'Ottocento ed i primi decenni del Novecento.

Una delle società operaie, la maggiore, detta comunemente la "fraterna unione" di Valeggio, ha avuto in gestione il teatro comunale, detto della "Rocchetta", che era anche la sua sede in cima a Via S. Rocco.

L'opera lirica "Roma e Firenze" è rappresentata nel 1867 con successo presso il teatro sociale "tra un rimescolamento di polenta gialla" ed eseguita a orecchio, come dice "La Cronaca Bellisai della Società Operaia e delle vicende di Valeggio dal 1886 in avanti", talvolta ricordata dal maestro Ernesto Barbieri, citando il poeta Berto Barbarani.

Società Operaia di Mutuo Soccorso - Valeggio.

Fondazione: anno 1867, quello successivo alla battaglia di Custoza e l'annessione al Regno d'Italia;

1873 - soci 76+20 onorari, capitale L. 3232

1885 - soci 208, capitale L. 12006

1904 - soci 310, capitale L. 14687

Ha Libretto e Regolamento.

Sua bandiera è il tricolore nazionale recante il simbolo dell'ape operaia e la dicitura: Società Operaia di Valeggio sul Mincio.

Attività promosse: senza dividendo, fa mutui cambiari per L. 8000 l'anno (si veda l'emissione del Bono del 1872); mutuo soccorso e miglioramento fisico;

eroga sussidi a soci e famiglie, malati, cronici, fa prestiti e paga le spese per i funerali dei soci.

I signori Fava Giacomo e Giuseppe Bellisai erano stati i presidenti della Società ed Alessandro Sala, noto musicista veronese, autore dell'opera lirica Bice Alighieri (1865) ne era presidente onorario.

Società Operaia di Mutuo Soccorso - Santa Lucia.

Fondazione: anno 1887,

1895 soci n. 160,

1897 soci n. 105, capitale L. 800,

1904 soci n. 98, capitale L. 2953,

1912 soci n. 67, capitale L. 15513,70

1913 soci n. 66, capitale L. 15429,52



# Novembre

November / November

Per informazioni, chiamare il numero

**045/6339811**

Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1 Venerdì	UMIDO	CARTA
2 Sabato		UMIDO-VETRO
3 Domenica		
4 Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE	VERDE
5 Martedì		UMIDO
6 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
7 Giovedì		SECCO
8 Venerdì	UMIDO-CARTA	
9 Sabato	VETRO	UMIDO
10 Domenica		
11 Lunedì	UMIDO-SECCO	
12 Martedì		UMIDO
13 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
14 Giovedì		SECCO
15 Venerdì	UMIDO	CARTA
16 Sabato		UMIDO-VETRO
17 Domenica		
18 Lunedì	SECCO-UMIDO	
19 Martedì		UMIDO
20 Mercoledì		PLASTICA-LATTINE
21 Giovedì		SECCO
22 Venerdì	UMIDO-CARTA	
23 Sabato	VETRO	UMIDO
24 Domenica		
25 Lunedì	UMIDO-SECCO	
26 Martedì		UMIDO
27 Mercoledì	PLASTICA-LATTINE	
28 Giovedì		SECCO
29 Venerdì	UMIDO	CARTA
30 Sabato		UMIDO-VETRO

SECCO	UMIDO	PLASTICA	CARTA
Restmüll	Biomüll	Kunststoff	Papier
Dry waste	Organic waste	Plastic	Paper

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.



Presidente è il Prof. Battista Rigo.

Ha Libretto e Regolamento.

Attività svolte: sussidi a soci malati, cronici, e loro famiglie; paga la spesa per i funerali dei soci.

(Informazioni del Sig. Vesentini Emilio).

Società Operaia di Mutuo Soccorso

- Loc. Salionze.

Fondazione: anno 1889

Ha Libretto con Statuto e Regolamento.

Attività svolte: sussidi ai soci malati e cronici, a vedove e orfani; paga le spese per i funerali dei soci,

1895 soci n. 60

1904 soci n. 45, capitale L. 942

(L. T.)

**I Soranon**

Pignolada

Pini

Piombo

Piopa

Pipeta

Pitaro

Pito

Polito

Polò

Popi

Polvere

Presepisi

Pretor

Prusian

Raeto

Recia

Rubacuori

Roset

Sabalòt

Sbaio

Scarparo

Scriòltola

Serbi

Sète

Sifol

Sigala

Slaquaro

Snaider

Sponciò

Supeli

Taàn





VALEGGIO SUL MINCIO - Villa del Comm. Aldo Castelletti  
(Arch. G. Giachi)

# DICEMBRE 2019

1 Dicembre, il sole sorge alle 7.20, tramonta alle 16.36

15 Dicembre, il sole sorge alle 7.33, tramonta alle 16.35

<b>1</b>	<b>DOMINICA</b> I AVVENTO - anno A - 1 S. Eligio vescovo
<b>2</b>	LUNI S. Bibiana (Viviana)
<b>3</b>	MARTI S. Francesco Saverio
<b>4</b>	MERCOLI PQ 07.58 ☺ S. Giovanni D. (27.3), S. Barbara
<b>5</b>	SOBIA S. Saba e S. Dalmazio
<b>6</b>	VENDRI S. Nicola vescovo
<b>7</b>	SABO S. Ambrogio vescovo
<b>8</b>	<b>DOMINICA</b> II AVV. <b>LA MADONA</b> Immacolata Concezione della B. V. M.
<b>9</b>	LUNI S. Giovanni Diego C., S. Siro
<b>10</b>	MARTI B. V. di Loreto, S. Melchiade
<b>11</b>	MERCOLI S. Damaso I papa
<b>12</b>	SOBIA LP h 06.12 ☺ B. V. M. di Guadalupe, S. Giovanna
<b>13</b>	VENDRI S. Lucia
<b>14</b>	SABO S. Giovanni della Croce (24.11)
<b>15</b>	<b>DOMINICA</b> III AVVENTO S. Maria Cr. di Rosa, S. Valeriano
<b>16</b>	LUNI S. Eusebio, S. Adelaide e S. Albina

GIORNATA M. CONTRO L'AIDS  
Festa Ringraziamento - Coldiretti

*A Santa Bibiana:  
scarpe de fer e braghe de lana*

GIORNATA INTERN. DISABILI  
*Santa Barbara benedeta,  
liberéme dal tro e anca dala saeta*

*Beati i ultim...  
se i prim i ga prudenza!*

G. M.OND. VOLONTARIATO  
*Santa Lusìa, na ponta de ucìa;  
a Nadal, e pas de gal;*

*A Pasqueta, n'oreta;*

*a Sant'Antoni, en pas de demoni*

*A barca fondada no ocor sesola*

*A Santa Lusìa el fret el crusìa*

*Te me pare 'l castaldo de Santa Lusìa*

GIORNATA INT. DELLA MONTAGNA  
Santa Messa - Baita  
Alpini andati avanti

ARRIVA, ARRIVA S. LUCIA  
Piazza Carlo Alberto

GIORNATA DEL NON VEDENTE  
Festa patronale a S. Lucia  
*Le conse de Santalusia*

*Le vache ecie  
le mori nele stale dei coiogn*

MERCATINO EQUO SOLIDALE

INIZIO NOVENA S. NATALE

<b>17</b>	MARTI S. Lazzaro vescovo
<b>18</b>	MERCOLI S. Graziano
<b>19</b>	SOBIA UQ h 05.56 ☺ S. Dario
<b>20</b>	VENDRI S. Liberato
<b>21</b>	SABO S. Pietro Canisio (27.4)
<b>22</b>	<b>DOMINICA</b> IV AVVENTO S. Francesca Cabrini
<b>23</b>	LUNI S. Giovanni da Kety
<b>24</b>	MARTI <i>Vigilia de NADAL</i> S. Delfino vescovo
<b>25</b>	<b>MERCOLI NADAL</b> Natività del Signore, S. Eugenia
<b>26</b>	SOBIA LN h 06.13 ☺ S. Stefano primo martire
<b>27</b>	VENDRI S. Giovanni apostolo ed evangelista
<b>28</b>	SABO Santi Innocenti martiri
<b>29</b>	<b>DOMINICA</b> S. FAMIGLIA S. Tommaso Becket
<b>30</b>	LUNI S. Eugenio vescovo
<b>31</b>	MARTI S. Silvestro I papa

*L'è na ciapa de santalusia:  
te la dopere na olta  
e po' la se strusia*

GIORNATA INT. DEI MIGRANTI  
*E dai... che la ga i corai*

*A sto mondo  
no ghe ol gnisune de content*

*Chi la se nbarca mal...  
l'è na val che se brusa*

SOLSTIZIO D'INVERNO

MERCATINO ANTIQUARIATO  
Concerti - Aspettando Natale - Presepi

*Ci ga bu, ga bu*

NOTTE DI NATALE

BUON NATALE!  
Babbo Natale

Concerto degli Auguri

*Nadal el vé na olta a l'an*

*Fin Nadal fret no fa:  
braghe d'istà;*

*da Nadal en su fret no fa pu:  
braghe d'istà!*

*L'è finì nel bartael*

BONA FINE E BON PRINCIPIO!  
Comanda le done



## La foto del mese

La Villa detta dei Nuvoloni, o anche "del podestà", sorge nella spianata di Monte Oggheri e qui appare, con il castello sullo sfondo, in una insolita veduta.

Ma pochi ricordano che essa era anche l'abitazione dei Sig.ri Aldo Castelletti e Bianca Angela Colorni.

Nel 1910 essi hanno acquistato il terreno sulla collina e nel 1914 hanno portato a termine la costruzione della loro villa in stile liberty e neogotico, opera dell'arch. Giovanni Giachi, veronese.

Questa costruzione fu poi acquistata nel 1934 dai fratelli Ugo e Giuseppe Nuvoloni, che in quel tempo si sono spartiti le proprietà (e nel 1929 avevano venduto anche Villa Maffei a Maria Pulon e consorte).

Nel 2004 gli ultimi proprietari rivendono la proprietà alla subentrante ditta Sberna.

## La marcia della pace del 31.12.1969

Siamo immediatamente dopo il '68.

In quegli anni (1969-1970) l'obiezione di coscienza al servizio militare era considerata un reato punito dai tribunali militari con la reclusione nelle carceri di Peschiera del Garda e di Gaeta. In alternativa al servizio militare alcuni obiettori, tra i quali il veronese Enzo Melegari, più volte incarcerato, chiedevano l'istituzione del servizio civile alternativo.

Dopo la marcia, tenutasi a Verona, nel 1968, l'anno successivo, il 31 dicembre 1969, organizzata dal Movimento Pax Christi, si svolse altra marcia notturna della pace allo scopo di testimoniare solidarietà ai giovani obiettori. Nel corso dell'omelia, durante la S. Messa, celebrata prima della partenza nella chiesa di Valeggio, Padre David Maria Turollo motivò il valore della non-violenza citando testualmente: "... possiamo noi immaginare Gesù col coltello tra i denti in agguato nell'atto di assalire un nemico?...".

Accompagnati dai sacerdoti don Ottavio Birtele e don Corrado Brutti, anche un gruppo di "allora" giovani valesgiani partecipò alla marcia che attraversò i paesi di Monzambano e Ponti sul Mincio.

Alcuni ricordano ancora le lenzuola bianche appese ai balconi delle case quando, nei pressi di Monzambano, l'allora novello scerdore don Corrado Brutti fu ripreso per aver intonato la canzone "Il testamento del capitano"...

La manifestazione si concluse poi in prossimità delle carceri e le forze dell'ordine "permisero" ad una minuta delegazione di incontrare i detenuti.

## Soranon e scutinanon

L'uso di denominare le persone con soprannomi (soranon, o scutinanon, o scutanon), era un tempo una usanza assai diffusa, comune e quasi generale. Ma ci interessano qui gli aspetti sociali, culturali e linguistici del fenomeno. Il senso della parola usata come "soranon" è abbastanza evidente, ma la relativa semantica resta tutta da studiare e va trovata di caso in caso nelle tradizioni locali.

La sua funzione è nota: si accompagna al nome e talvolta lo sostituisce per di-

# Dicembre

Dezember / December

Per informazioni, chiamare il numero  
**045/6339811**  
Orari Isola Ecologica sul retro del calendario >>>

	RACCOLTA ZONA A	RACCOLTA ZONA B
1	Domenica	
2	Lunedì	SECCO-UMIDO-VERDE
3	Martedì	VERDE
4	Mercoledì	UMIDO
5	Giovedì	PLASTICA-LATTINE
6	Venerdì	SECCO
7	Sabato	UMIDO-CARTA
8	Domenica	VETRO
9	Lunedì	UMIDO
10	Martedì	UMIDO-SECCO
11	Mercoledì	UMIDO
12	Giovedì	PLASTICA-LATTINE
13	Venerdì	SECCO
14	Sabato	UMIDO
15	Domenica	CARTA
16	Lunedì	UMIDO-VETRO
17	Martedì	
18	Mercoledì	UMIDO
19	Giovedì	PLASTICA-LATTINE
20	Venerdì	SECCO
21	Sabato	UMIDO-CARTA
22	Domenica	VETRO
23	Lunedì	UMIDO
24	Martedì	UMIDO-SECCO
25	Mercoledì	PLASTICA-LATTINE <small>ANTICIPO PLASTICA-LATTINE</small>
26	Giovedì	UMIDO
27	Venerdì	SECCO
28	Sabato	UMIDO
29	Domenica	CARTA
30	Lunedì	UMIDO-VETRO
31	Martedì	UMIDO-PLASTICA-LATTINE <small>ANTICIPO PLASTICA-LATTINE</small>

<b>SECCO</b> Restmüll Dry waste
<b>UMIDO</b> Biomüll Organic waste
<b>PLASTICA</b> Kunststoff Plastic
<b>CARTA</b> Papier Paper

sacchi e contenitori dei rifiuti vanno posizionati all'esterno della propria abitazione sul marciapiede o lungo la strada dopo le ore 21,00 del giorno precedente la raccolta prevista dal calendario.

stinguere gruppi, famiglie e individui, soprattutto nei piccoli centri, quando poco si usava il cognome e dove erano noti pregi e difetti, abitudini e manie di ciascuno. Talvolta il soprannome è riportato anche in documenti ufficiali, particolarmente sui "mortori", o affissioni. Non tutti gradiscono sentirselo ripetere; eppure diversi personaggi, anche illustri, lo avevano e lo portavano con notevole umorismo. E così il soprannome in sé ed usato per più persone non ha altro valore. La differenza è nell'origine: il semplice soprannome, talvolta unito all'indicazione della località, si sovrappone al nome ed al cognome del titolare. Così anche i soprannomi hanno originato i cognomi. Le origini sono le più disparate e fantasiose, legate spesso a cause contingenti: i

soprannomi non sono unici e lo diventano in unione ad altri determinativi, che li accompagnano necessariamente. La necessità della differenziazione e dell'individuazione è la prima causa dell'uso e spesso non è possibile risalire con precisione alla categoria degli appellativi (se non lo confermano i diretti interessati). Si possono indicare come loro fonte: nomi di località (Faroni Mazzi, Pasini Remelli, Vanoni, Venturelli...); nomi di mestieri e sostantivi diversi connessi con le attività svolte; cariche o dignità; distintivi di parentele e gruppi familiari; etnonimi: valesgiani, veronesi, mantovani bresciani, forestieri...; patronimici e matronimici; nomi personali spesso riportati distorti in

forme dialettali; aggettivi denotanti caratteristiche particolari (biondo, moro, magro, grasso, rosso, esposto, zoppo...) aggettivi alterati (diminutivi, accrescitivi, vezzeggiativi), termini in unione con prefissi e suffissi (stra-, -as, -is, -del ...).

## I Soranon

Tanina  
Teresi  
Tenebre  
Titari  
Trisasi  
  
Valbeò  
Vilarè